



OFFICIAL GAZETTE

of South West Africa.

Published by Authority.

OFFISIËLE KOERANT

van Suidwes-Afrika.

Uitgegeef op gesag.

1/- Monday, 16th November, 1936. WINDHOEK Maandag, 16 November 1936. No. 687

CONTENTS.

INHOUD.

	Page		Bladsy.
Proclamations —		Proklamasies —	
No. 32. Natives (Urban Areas) Amendment Proclamation, 1936	417	No. 32. Naturelle (Stedelike Gebiede) Wysigingsproklamasie 1936	417
No. 33. Teachers Pensions Amendment Proclamation, 1936	417	No. 33. Wysigingsproklamasie van 1936 betreffende Pensioene van Onderwysers	417
No. 34. Periodical Court at Hochfeld, District Okahandja: Appointment and Definition of	418	No. 34. Periodieke Hof te Hochfeld, Distrik Okahandja: Benoeming en omskrywing van	418
No. 35. Liquor Licensing Amendment Proclamation, 1936	418	No. 35. Dranklisensie Wysigingsproklamasie 1936	418
No. 36. Rehoboth <i>Gebiet</i> (Extension of Laws) Proclamation, 1936	419	No. 36. Rehoboth <i>Gebiet</i> (Uitbreiding van Wette) Proklamasie 1936	419
No. 37. Extension of the Post Office Administration Proclamation, 1931, to the Rehoboth <i>Gebiet</i>	421	No. 37. Uitbreiding van Posadministrasie-Proklamasie 1931 op die Rehoboth <i>Gebiet</i>	421
No. 38. Windhoek Municipal Vehicle Tax Amendment Proclamation, 1936	421	No. 38. Voertuigbelasting Wysigingsproklamasie van 1936 van die Munisipaliteit van Windhoek	421
No. 39. Ariamsvlei and Kalkfontein Periodical Court Amendment Proclamation, 1936	422	No. 39. Ariamsvlei en Kalkfontein Periodieke Hof Wysigingsproklamasie 1936	422
No. 40. Natives (Urban Areas) Further Amendment Proclamation, 1936	424	No. 40. Naturelle (Stedelike Gebiede) Verdere Wysigingsproklamasie 1936	424
Government Notices —		Goewermentskennisgewings —	
No. 1456 (Union). Regulations under the Immigration Quota Act, 1930	424	No. 1456 (Unie). Regulasies kragtens die Immigrasie-Kwotawet, 1930	424
No. 160. Export of Karakul Hair: Regulations	430	No. 160. Uitvoer van Karakoelwol: Regulasies	430
No. 161. Registering Officer, Proclaimed Area of Luderitz: Appointment as	431	No. 161. Registrasieamptenaar, Geproklameerde Kring van Luderitz: Aanstelling as	431
No. 162. Municipality of Swakopmund: Cemetery Regulations	431	No. 162. Munisipaliteit van Swakopmund: Kerkhofregulasies	431
No. 163. Hochfeld Periodical Court: Fixing of day for holding of Court	435	No. 163. Hochfeld Periodieke Hof: Vasstelling van dag vir Hofsetting	435
No. 164. Registering Officer, Electoral Division of Luderitz: Appointment as	435	No. 164. Registrasieamptenaar, Kiesafdeling Luderitz: Benoeming van	435
No. 165. Registering Officer, Electoral Division of Okahandja: Appointment as	435	No. 165. Registrasieamptenaar, Kiesafdeling Okahandja: Benoeming van	435
No. 166. Marriage Officer: Appointment as	435	No. 166. Huweliksamptenaar: Benoeming tot	435
No. 167. Pound at Outjo: Appointment of Poundmaster	435	No. 167. Skut te Outjo: Benoeming van Skutmeester	435
No. 168. Village Management Board, Gobabis: Sanitary Regulations — Tariff of Fees	436	No. 168. Dorpsbestuursraad van Gobabis: Sanitêre Regulasies — Tarief van Fooie	436

General Notices —

No. 59.	Banks' Statement — September, 1936	436
No. 60.	Revision of Voters' Roll: Electoral Division of Swakopmund	436
No. 61.	South West Africa Tender Board: Acceptance of Tenders	437
No. 62.	"Otjiwarongo Koöperatiewe Vereniging": Membership of	437
No. 63.	Revision of Voters' Roll: Electoral Divisions of Gibeon and Stampriet	437
No. 64.	List of Farms under quarantine as at 10th November, 1936	437
No. 65.	Revision of Voters' Roll: Electoral Division of Luderitz	438

Advertisements —

Estate Notices, etc., etc.	438
----------------------------	-----

Algemene Kennisgewings —

No. 59.	Bankeopgawe — September 1936	436
No. 60.	Hersiening van Kieserslys: Kiesafdeling Swakopmund	436
No. 61.	Suidwes-Afrika Tenderraad: Aanneme van Tenders	437
No. 62.	Otjiwarongo Koöperatiewe Vereniging: Lidmaatskap van	437
No. 63.	Hersiening van Kieserslyste: Kiesafdelings Gibeon en Stampriet	437
No. 64.	Lys van Plase onder kwarantyn op 10 November 1936	437
No. 65.	Hersiening van Kieserslys: Kiesafdeling Luderitz	438

Advertensies —

Boedelkennisgewings, ens., ens.	438
---------------------------------	-----

PROCLAMATIONS

By HIS HONOUR DAVID GIDEON CONRADIE,
ADMINISTRATOR OF SOUTH WEST AFRICA

No. 32 of 1936.]

WHEREAS it is desirable further to amend the law relating to natives in urban areas;

NOW THEREFORE, under and by virtue of the powers in me vested, I do hereby proclaim, declare and make known as follows:—

1. Sub-section (3) of section *thirteen* of the Natives (Urban Areas) Amendment Proclamation, 1932 (Proclamation No. 4 of 1932), is hereby amended by the deletion of the words "in no other premises than an eating house" occurring therein, and the substitution therefor of the words "only in premises".

2. This Proclamation may be cited for all purposes as the Natives (Urban Areas) Amendment Proclamation, 1930.

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and seal at Windhoek this 28th day of October, 1936.

D. G. CONRADIE,
Administrator.

PROKLAMASIES

VAN SY EDELE DAVID GIDEON CONRADIE,
ADMINISTRATEUR VAN SUIDWES-AFRIKA.

No. 32 van 1936.]

NADEMAAL dit wenslik is om die wet met betrekking tot natuurlike in stedelike gebiede verder te wysig;

SO IS DIT dat ek, ingevolge en kragtens die bevoegthede my verleen, hiermee proklameer, verklaar en as volg bekendmaak:—

1. Subartikel (3) van artikel *dertien* van die Naturelle (Stedelike Gebiede) Wysigingsproklamasie 1932 (Proklamasie No. 4 van 1932) word hiermee gewysig deur skrapping van die woorde "op geen ander perseel as 'n koshuis" wat daarin voorkom en vervanging daarvan deur die woorde "slegs op perseel".

2. Hierdie Proklamasie kan vir alle doeleindes aangehaal word as die Naturelle (Stedelike Gebiede) Wysigingsproklamasie 1936.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my hand en seël te Windhoek hierdie 28ste dag van Oktober 1936.

D. G. CONRADIE,
Administrateur.

No. 33 of 1936.]

WHEREAS it is desirable to amend the law relating to retiring pensions of teachers;

NOW THEREFORE, under and by virtue of the powers in me vested, I do hereby proclaim, declare and make known as follows:—

1. In this proclamation the expression "the principal proclamation" means the Teachers Pension Proclamation, 1931 (Proclamation No. 39 of 1931).

2. Sub-section (1) of section *ten* of the principal proclamation is hereby amended by the insertion of the words "or, in regard to European teachers, of sub-section (1) of section *one hundred and forty-one*" after the words "section *seventy-one*", where they occur therein.

3. Section *eleven* of the principal proclamation is hereby amended by the insertion of the words "or, in regard to European teachers, of sub-section (1) of section *one hundred and forty-one*" after the words "section *seventy-one*", where they occur therein.

4. This Proclamation may be cited for all purposes as the Teachers Pensions Amendment Proclamation, 1936, and shall be deemed to have been in force as from the first day of April, 1931.

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and seal at Windhoek this 30th day of October, 1936.

D. G. CONRADIE,
Administrator.

No. 33 van 1936.]

NADEMAAL dit wenslik is om die Wet met betrekking tot aftredingspensioene van onderwysers te wysig;

SO IS DIT dat ek, ingevolge en kragtens die bevoegthede my verleen, hiermee proklameer, verklaar en as volg bekendmaak:—

1. In hierdie proklamasie beteken die uitdrukking "die hoofproklamasie" die Proklamasie van 1931 betreffende Pensioene van Onderwysers (Proklamasie No. 39 van 1931).

2. Subartikel (1) van artikel *tien* van die hoofproklamasie word hiermee gewysig deur die invoeging van die woorde "of, ten aansien van blanke onderwysers, van subartikel (1) van artikel *eenhonderd en een-en-veertig*" na die woorde "artikel *een-en-sewentig*", waar hulle daarin voorkom.

3. Artikel *elf* van die hoofproklamasie word hiermee gewysig deur die invoeging van die woorde "of, ten aansien van blanke onderwysers, van subartikel (1) van artikel *eenhonderd en een-en-veertig*" na die woorde "artikel *een-en-sewentig*", waar hulle daarin voorkom.

4. Hierdie Proklamasie kan vir alle doeleindes aangehaal word as die Wysigingsproklamasie van 1936 betreffende Pensioene van Onderwysers, en word geag in werking getree te hê vanaf die eerste dag van April 1931.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my hand en seël te Windhoek hierdie 30ste dag van Oktober 1936.

D. G. CONRADIE,
Administrateur.

No. 34 of 1936.]

Under and by virtue of the powers in me vested by Section 2 (f) of the Magistrates' Courts Proclamation, 1935, I do hereby appoint Hochfeld in the District of Okahandja as a place for the holding of a periodical court and prescribe that the local limits within which the said periodical court shall have jurisdiction shall be as defined in the schedule attached hereto.

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and seal at Windhoek this 2nd day of November, 1936.

D. G. CONRADIE,
Administrator.

SCHEDULE.

PERIODICAL COURT AT HOCHFELD, DISTRICT OF OKAHANDJA.

AREA OF JURISDICTION.

To comprise an area bounded as follows:—

From the north-western beacon of the farm Ovikokorero No. 152 generally eastwards and southwards along the boundary of the Okahandja district as described in the First Schedule of Proclamation No. 40 of 1920, to the south-eastern beacon of the farm Natalia No. 202; thence generally south-westwards continuing along the boundary of the Okahandja district as described in the First Schedule of Proclamation No. 40 of 1920; to the south-western beacon of the farm Zwerveling No. 91; thence generally northwards, westwards and northwards continuing along the boundaries of and including the following farms:—

Zwerveling	No. 91.
Okotsonguendje	No. 92.
Eleksie	No. 93.
Daylight	No. 94.
Otjikuara	No. 151.
Ovikokorero	No. 152.
Ovikokorero	No. 153.
Ovikokorero	No. 152,

to the point of beginning.

No. 35 of 1936.]

WHEREAS it is desirable further to amend the law relating to the sale of intoxicating liquor;

NOW THEREFORE, under and by virtue of the powers in me vested, I do hereby proclaim, declare and make known as follows:—

1. Section *twenty-five* of the Liquor Licensing Proclamation, 1920 (Proclamation No. 6 of 1920), as amended from time to time, is hereby further amended by the addition of the following sub-section as sub-section (2), the present section being regarded as sub-section (1):—

“(2) (a) It is provided, however, that the Magistrate of any district may upon the application of any Asiatic or coloured person, and subject to the provisions of any regulation that may be made in terms of paragraph (b) of this sub-section, grant to the applicant a letter exempting him within that district wholly or partly from any discrimination imposed therein by or under the authority of this Proclamation against Asiatics or coloured persons; and such applicant shall then be so exempt. Subject further to any regulations that may be made in terms of paragraph (b) of this sub-section, such letter of exemption as aforesaid may at any time be cancelled by the person who granted it, or any person acting on his behalf, or his successor in office.

(b) The Administrator may make regulations, which may differ in respect of different areas, prescribing the conditions which must be complied with before any letter may be issued in terms of this sub-section, the circumstances under which such letter should be limited, and the manner of such limitation, and the circumstances in which any letter so issued may be cancelled.

No. 34 van 1936.]

Ingevolge en kragtens die bevoegdheids my verleen deur artikel 2 (f) van die Magistraatshowe Proklamasie 1935, benoem ek hiermee Hochfeld in die distrik van Okahandja as 'n plek vir die hou van 'n Periodieke Hof en skrywe voor dat die plaaslike grense waarin die genoemde hof jurisdiksie sal hê, sal wees soos in die hieraangehegte Bylae omskrywe.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my hand en seël te Windhoek hierdie 2de dag van November 1936.

D. G. CONRADIE,
Administrateur.

BYLAE.

PERIODIEKE HOF TE HOCHFELD, DISTRIK VAN OKAHANDJA.

REGSGEBIED.

Om 'n gebied as volg begrens te omvat:—

Vanaf die noordwestelike baken van die plaas Ovikokorero No. 152 algemeen ooswaarts en suidwaarts langs die grens van die Okahandja distrik soos omskrywe in die Eerste Bylae van Proklamasie No. 40 van 1920, na die suidoostelike baken van die plaas Natalia No. 202; vandaar algemeen suidweswaarts langs die grens van die Okahandja distrik soos omskrywe in die Eerste Bylae van Proklamasie No. 40 van 1920; na die suidwestelike baken van die plaas Zwerveling No. 91; vandaar algemeen noordwaarts, weswaarts en noordwaarts langs die grense van en met inbegrip van die volgende plase:—

Zwerveling	No. 91.
Okotsonguendje	No. 92.
Eleksie	No. 93.
Daylight	No. 94.
Otjikuara	No. 151.
Ovikokorero	No. 152.
Ovikokorero	No. 153.
Ovikokorero	No. 152,

na die beginpunt.

No. 35 van 1936.]

NADEMAAL dit wenslik is om die wet met betrekking tot die verkoop van bedwelkende drank verder te wysig;

SO IS DIT dat ek, ingevolge en kragtens die bevoegdheids my verleen, hiermee proklameer, verklaar en as volg bekendmaak:—

1. Artikel *vyf-en-twintig* van “De Drank Licentie Proklamatie, 1920” (Proklamasie No. 6 van 1920), soos van tyd tot tyd gewysig, word hiermee verder gewysig deur die toevoeging van die volgende subartikel as subartikel (2), terwyl die teenswoordige artikel as subartikel (1) beskou word:—

“(2) (a) Er wordt echter voorziening gemaakt dat de Magistraat van enig distrikt op aanzoek van een Asiat of gekleurde persoon, en onderhewig aan de bepalingen van enige regulatie, hetwelk overeenkomstig paragraaf (b) van deze sub-artikel opgetrekt mag worden, aan de applikant een brief kan uitreiken, waardeur hy binnen dat distrikt geheel of gedeeltelijk vrijgesteld wordt van enige onderscheiding daarin gemaakt deur of volgens het gesag van deze Proklamatie teen Asiatische of gekleurde persone; en zodanige applikant is dan aldus vrijgesteld. Onderhewig verder aan enige regulaties welke overeenkomstig paragraaf (b) van deze sub-artikel opgetrekt mogen worden, kan zoo een vrijstellingsbrief, zoals voormeld, te eniger tyd deur de persoon die de brief uitgereikt heeft, of enigemand in zijn naam handelende of zijn ambtsopvolger, teruggetrokken worden.

(b) De Administrateur kan regulaties maken, dewelke ten opzichte van verschillende streken kunnen verschillen, voorschrijvende de voorwaarden waaraan voldoen moeten worden voordat een brief overeenkomstig deze sub-artikel uitgereikt kan worden, de omstandigheden waaronder zodanige brief beperkt kan worden, en de wijze van zodanige beperking, en de omstandigheden waaronder zo een uitgereikte brief teruggetrokken worden kan.

Unless and until such regulations are made, the grant or cancellation of a letter of exemption shall be entirely in the discretion of the official concerned.

- (c) For the purpose of this sub-section "coloured person" means any person who is descended partly from European stock and partly from an aboriginal race or tribe of Africa".

2. This Proclamation may be cited for all purposes as the Liquor Licensing Amendment Proclamation, 1936.

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and seal at Windhoek this 28th day of October, 1936.

D. G. CONRADIE,
Administrator.

No. 36 of 1936.]

WHEREAS by paragraph *four* of the Agreement concluded between the Administrator of South West Africa and the Kapitein of the Rehoboth Community and the members of the Raad of the said Community, which said agreement was ratified and confirmed by Proclamation of the Administrator dated the twenty-eighth day of September, 1923 (Proclamation No. 28 of 1923), it was agreed, *inter alia*, that the Administrator, after consultation with the Raad of the aforesaid Rehoboth Community, should possess the power to legislate for the Territory referred to in the Agreement as the *Gebiet* and to extend thereto the operation of any law in force within the Territory of South West Africa, if he considered such legislation and extension expedient and desirable, in the interests either of the Territory of South West Africa or the *Gebiet*;

AND WHEREAS by section *one* of the Rehoboth *Gebiet* Affairs Proclamation, 1924 (Proclamation No. 31 of 1924), it was provided that from and after the taking effect thereof, the Raad should cease to function within the *Gebiet*, and that all and several the powers, functions and duties vested by law in the Raad should vest in the Magistrate of the District of Rehoboth;

AND WHEREAS, after consultation with the Magistrate of the District of Rehoboth, the Administrator considers it expedient and desirable in the interests of the Territory of South West Africa and the *Gebiet* to extend to the *Gebiet*, with modifications required by the conditions existing in the *Gebiet*, the operation of certain laws at present in force in the Territory of South West Africa, and to amend the law at present in force in the *Gebiet* relating to the welfare and the control of natives;

NOW THEREFORE, under and by virtue of the powers in me vested, I do hereby proclaim, declare and make known as follows:—

1. In this Proclamation, and the Schedule thereto, the expression "the *Gebiet*" means the territory referred to as the *Gebiet* in the Agreement contained in the Schedule to the Proclamation of the Administrator dated the twenty-eighth day of September, 1923 (Proclamation No. 28 of 1923), as amended by section *fourteen* of the Rehoboth *Gebiet* Affairs Proclamation, 1928 (Proclamation No. 9 of 1928).

2. The laws set forth in the Schedule annexed hereto, as severally modified and amended in terms of the said Schedule, and together with all amendments thereof or additions thereto which may hereafter be enacted, and all regulations which have been or may hereafter be made thereunder, shall be of full force and effect in the *Gebiet*.

3. The Native Passes (Rehoboth *Gebiet*) Proclamation, 1930 (Proclamation No. 7 of 1930), is hereby repealed.

4. This Proclamation may be cited for all purposes as the Rehoboth *Gebiet* (Extension of Laws) Proclamation, 1936.

SCHEDULE.

I. The Native Administration Proclamation, 1922 (Proclamation No. 11 of 1922), as amended, from time to time, and subject to the following further amendments.

- (1) Sub-section (1) of section *four* is amended by the addition of the following paragraph at the end thereof —

Tenzij en totdat zodanige regulaties gemaakt zijn, zal de uitreiking of terugtrekking van een vrijstellingsbrief geheel in de discretie van de betrokke beambte zijn.

- (c) Voor de doeleinden van deze sub-artikel betekent "gekleurde persoon" één persoon die gedeeltelijk van Europese ouders en gedeeltelijk van een inboorlingras of stam van Afrika afstamt".

2. Hierdie Proklamasie kan vir alle doeleindes aangehaal word as die Dranklisensie Wysigingsproklamasie 1936.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my hand en seël te Windhoek hierdie 28ste dag van Oktober 1936.

D. G. CONRADIE,
Administrateur.

No. 36 van 1936.]

NADEMAAL deur paragraaf *vier* van die Ooreenkoms tussen die Administrateur van Suidwes-Afrika en die Kapitein van die Rehoboth-Gemeente en die lede van die Raad van die voormelde Gemeente gesluit, watter Ooreenkoms deur Proklamasie van die Administrateur, gedagteken die agt-entwintigste dag van September 1923 (Proklamasie No. 28 van 1923) bevestig en bekragtig is, dit *inter alia* ooreengekom is dat die Administrateur, na rugspraak met die Raad van die voormelde Rehoboth-Gemeente, die bevoegdheid sou besit om wette vir die landstreek te maak, wat in die Ooreenkoms die *Gebiet* genoem word, en om die werking van enige wet wat binne die Gebied Suidwes-Afrika van krag is daarop uit te brei, as hy sodanige wetgewing en uitbreiding in die belange of van die Gebied Suidwes-Afrika of van die *Gebiet* raadsaam en wenslik ag;

EN NADEMAAL deur artikel *een* van "De Rehoboth Aangelegenheden Proklamasie, 1924" (Proklamasie No. 31 van 1924), bepaal is, dat vanaf en na die inwerkingtreding daarvan die Raad sou ophou om binne die *Gebiet* te fungeer en dat al die bevoegdhede, funksies en pligte, deur wet aan die Raad verleen, by die Magistraat van die distrik Rehoboth sou berus;

EN NADEMAAL die Administrateur, na rugspraak met die Magistraat van die distrik Rehoboth, dit raadsaam en wenslik ag in die belange van die Gebied Suidwes-Afrika en van die *Gebiet* om, met wysigings toe te s krywe aan die toestande wat in die *Gebiet* heers, die werking van sekere wette teenswoordig van krag in die Gebied Suidwes-Afrika op die *Gebiet* uit te brei, en om die wet teenswoordig van krag in die *Gebiet* met betrekking tot die welvaart en die kontrole van naturelle te wysig;

SO IS DIT dat ek, ingevolge en kragtens die bevoegdhede my verleen, hiermee proklameer, verklaar en as volg bekendmaak:—

1. In hierdie Proklamasie, en in die Bylae daarvan beteken die uitdrukking "die *Gebiet*" die landstreek wat in die Ooreenkoms bevat in die Bylae van die Proklamasie van die Administrateur gedagteken die agt-entwintigste dag van September 1923 (Proklamasie No. 28 van 1923), soos gewysig deur artikel *veertien* van die Proklamasie van 1928 met betrekking tot Rehoboth-*Gebiet*-Aangeleenthede (Proklamasie No. 9 van 1928) die *Gebiet* genoem word.

2. Die wette wat in die hieraangehegte Bylae uiteengesit is, soos afsonderlik verander en gewysig ooreenkomstig die genoemde Bylae, en tesame met alle wysigings daarvan of byvoegsels daartoe wat hierna verorden mag word en alle regulasies wat in verband daarmee opgetrek is of wat hierna opgetrek mag word, is van volle krag en werking in die *Gebiet*.

3. Die Naturelle-Passe (Rehoboth *Gebiet*)-Proklamasie 1930 (Proklamasie No. 7 van 1930) word hiermee herroep.

4. Hierdie Proklamasie kan vir alle doeleindes aangehaal word as die Rehoboth-*Gebiet* (Uitbreiding van Wette) Proklamasie 1936.

BYLAE.

I. "De Naturelle Administratie Proklamasie 1922" (Proklamasie No. 11 van 1922), soos van tyd tot tyd gewysig en onderhewig aan die volgende verdere wysigings.

- (1) Subartikel (1) van artikel *vier* word gewysig deur die toevoeging van die volgende paragraaf aan die end daarvan —

"The provisions of this sub-section are not intended to modify the provisions of paragraph *fourteen* of the Agreement contained in the Schedule to the Proclamation of the Administrator dated the twenty-eighth day of September, 1923 (Proclamation No. 28 of 1923), as amended by section *five* of the Rehoboth *Gebiet* Affairs Proclamation, 1928 (Proclamation No. 9 of 1928)".

- (2) Section *eleven* is amended by the addition of another sub-section as sub-section (6) bis.

"(6) bis. It is provided, however, that within the *Gebiet*, the term "European" as employed in this section, shall include any member of the Rehoboth Baster Community, who is not a native.

Provided, further, that where a member of the Rehoboth Baster Community issues a pass to a native employee, such pass shall be valid only within the *Gebiet*".

- (3) Section *thirteen* is amended by the addition of the following proviso at the end of sub-section (2) thereof:—

"Provided that, within the *Gebiet*, the word 'farm' shall mean, for the purposes of this section, any single piece of land or two or more pieces of land contiguous to each other".

II. The Native Administration Amendment Proclamation, 1927 (Proclamation No. 11 of 1927), subject to the following amendments to section *six* thereof.

- (1) Sub-section (1) is amended by the deletion of the words "Outside an area declared to be a proclaimed area under the provisions of section *eleven* of the Natives (Urban Areas) Proclamation, 1924 (Proclamation No. 34 of 1924)" occurring therein.

- (2) Sub-section (2) is amended by the addition of the following proviso at the end thereof —

"Provided that where a member of the Rehoboth Baster Community issues a Certificate as aforesaid to a native employee, such certificate shall be valid and of force only within the *Gebiet*. Where such native wishes to seek work outside the *Gebiet*, he shall apply for a pass to the Magistrate for the district of Rehoboth or any person duly authorised by him, or to the Post Commander in charge of the South West Africa Police at Rehoboth".

- (3) Sub-section (3) is amended by the addition of the following proviso.

"Provided that, within the *Gebiet*, the term European, as employed in this sub-section, shall include any member of the Rehoboth Baster Community who is not a native".

- (4) Sub-section (4) is amended by the addition of the following proviso at the end thereof.

"Provided that, within the *Gebiet*, the word 'farm' shall mean, for the purposes of this section, any single piece of land or two or more pieces of land contiguous to each other".

III. The Native Administration Proclamation, 1928 (Proclamation No. 15 of 1928), as brought into operation by Government Notice No. 165, which is dated the eleventh day of December, 1929.

IV. The Extra Territorial and Northern Natives Control Proclamation, 1935 (Proclamation No. 29 of 1935), subject to the following amendment —

Sub-section (4) of section *five* is amended by the addition of the following words at the end thereof —

"Or the provisions of paragraph *fourteen* of the Agreement contained in the Schedule to the Proclamation of the Administrator dated the twenty-eighth day of September, 1923 (Proclamation No. 28 of 1923), as amended by section *five* of the Rehoboth *Gebiet* Affairs Proclamation, 1928 (Proclamation No. 9 of 1928)".

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and seal at Windhoek this 28th day of October, 1936.

D. G. CONRADIE,
Administrator.

"De bepaling van deze sub-artikel zijn niet bedoeld de bepaling van paragraaf *veertien* van de Overeenkomst hetwelk in de Bijlage tot de Proklamatie van de Administrateur van de acht-en-twintigste September 1923 (Proklamatie No. 28 van 1923); zoals gewijzigd deur artikel *vijf* van de 'Proklamatie van 1928 met betrekking tot Rehoboth-*Gebiet*-Aangeleent-hede' (Proklamatie No. 9 van 1928) bevat is. te wijzigen."

- (2) Artikel *elf* word gewysig deur die toevoeging van 'n ander subartikel as subartikel (6) bis.

"(6) bis. Er wordt echter voorziening gemaakt, dat binnen het *Gebiet*, de uitdrukking 'blanke persoon', zoals in deze artikel gebezigd, enig lid van de Rehoboth Baster-Gemeente, die geen naturel is, insluit.

Met dien verstande verder dat wanneer een lid van de Rehoboth Baster-Gemeente een pas aan een natuurlijke werknemer uitreikt, zal zodanige pas slechts binnen het *Gebiet* geldig zijn."

- (3) Artikel *dertien* word gewysig deur die toevoeging van die volgende voorbehoudsbepaling aan die end van subartikel (2) daarvan:

"Met dien verstande dat, binnen het *Gebiet*, het woord 'plaats' voor de doeleinden van deze artikel betekent enige enkele stuk land of twee of meer stukken land aan mekaar aangrenzend."

II. Die Naturelle Administrasie Wysigingsproklamasie 1927 (Proklamasie No. 11 van 1927), onderhewig aan die volgende wysigings van artikel *ses* daarvan.

- (1) Subartikel (1) word gewysig deur skrapping van die woorde "buitekant die gebied, wat kragtens die bepaling van artikel *elf* van die "Naturellen (Siedelike Gebieden) Proklamatie 1924" (Proklamasie No. 34 van 1924) as 'n geproklameerde gebied verklaar is," wat daarin voorkom.

- (2) Subartikel (2) word gewysig deur die toevoeging van die volgende voorbehoudsbepaling aan die end daarvan —

"Met dien verstande dat wanneer 'n lid van die Rehoboth-Baster-Gemeente 'n sertifikaat, soos voormeld, aan 'n naturelle werknemer uitreik, so 'n sertifikaat slegs in die *Gebiet* geldig en van krag sal wees. Ingeval so 'n naturel graag werk buitekant die *Gebiet* wil soek, moet hy by die Magistraat van die Rehobothse distrik of iemand behoorlik deur hom gelas vir 'n pas aansoek doen, of by die Posbevelhebber wat die toesig het oor die Suidwes-Afrika Polisie te Rehoboth."

- (3) Subartikel (3) word gewysig deur die toevoeging van die volgende voorbehoudsbepaling:

"Met dien verstande dat, binne die *Gebiet*, die woord 'blanke', soos in hierdie subartikel gebruik, enige lid van die Rehoboth-Baster-Gemeente, wat nie 'n naturel is nie, sal insluit."

- (4) Subartikel (4) word gewysig deur die toevoeging van die volgende voorbehoudsbepaling aan die end daarvan:

"Met dien verstande dat, binne die *Gebiet*, die woord 'plaas' vir die doeleindes van hierdie artikel, enige enkele stuk land of twee of meer stukke land wat aan mekaar aangrens, beteken."

III. Die Naturelle-Administrasie-Proklamasie 1928 (Proklamasie No. 15 van 1928), soos in werking getree deur Goewermentskennisgewing No. 165, gedateer die elfde dag van Desember 1929.

IV. Die Extra-Territoriale en Noordelike Inboorlinge Kontrole Proklamasie 1935 (Proklamasie No. 29 van 1935) onderhewig aan die volgende wysiging:—

Subartikel (4) van artikel *vyf* word gewysig deur die toevoeging van die volgende woorde aan die end daarvan —

"Of die bepaling van paragraaf *veertien* van die Ooreenkoms bevat in die Bylae van die Proklamasie van die Administrateur gedagteken die agt-en-twintigste dag van September 1923 (Proklamasie No. 28 van 1923), soos gewysig deur artikel *vyf* van die Proklamasie van 1928 met betrekking tot Rehoboth-*Gebiet*-Aangeleent-hede (Proklamasie No. 9 van 1928)."

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my hand en seël te Windhoek hierdie 28ste dag van Oktober 1936.

D. G. CONRADIE,
Administrateur.

No. 37 of 1936.]

WHEREAS by paragraph *four* of the Agreement concluded between the Administrator of South West Africa and the Kapitein of the Rehoboth Community and the members of the Raad of the said Community, which said agreement was ratified and confirmed by Proclamation of the Administrator dated the twenty-eighth day of September, 1923 (Proclamation No. 28 of 1923), it was agreed, *inter alia*, that the Administrator, after consultation with the Raad of the aforesaid Rehoboth Community, should possess the power to extend to the Territory referred to in the Agreement as the *Gebiet* the operation of any law in force in the Territory of South West Africa, if he considered such extension expedient or desirable in the interests of either the Territory of South West Africa or the *Gebiet*;

AND WHEREAS by section *one* of the Rehoboth *Gebiet* Affairs Proclamation, 1924 (Proclamation No. 31 of 1924), it was provided that from and after the taking effect thereof, the Raad should cease to function within the *Gebiet*, and that all and several the powers, functions and duties vested by law in the Raad should vest in the Magistrate of the District of Rehoboth;

AND WHEREAS, after consultation with the Magistrate of the District of Rehoboth, the Administrator considers it expedient and desirable in the interests of the Territory of South West Africa and the *Gebiet* to extend to the *Gebiet* the operation of the Post Office Administration Proclamation, 1931 (Proclamation No. 15 of 1931);

NOW THEREFORE, under and by virtue of the powers in me vested, I do hereby proclaim, declare and make known as follows:—

The Post Office Administration Proclamation, 1931 (Proclamation No. 15 of 1931), together with all amendments thereof or additions thereto which may hereafter be enacted and all regulations which have been or may hereafter be made thereunder shall be of full force and effect in the Territory referred to as the *Gebiet* in the Agreement contained in the Schedule to the Proclamation of the Administrator dated the twenty-eighth day of September, 1923 (Proclamation No. 28 of 1923), as amended by section *fourteen* of the Rehoboth *Gebiet* Affairs Proclamation, 1928 (Proclamation No. 9 of 1928).

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and seal at Windhoek this 6th day of November, 1936.

D. G. CONRADIE,
Administrator.

No. 38 of 1936.]

WHEREAS it is desirable to amend the law relating to the taxation of vehicles in the Municipality of Windhoek;

NOW THEREFORE, under and by virtue of the powers in me vested, I do hereby proclaim, declare and make known as follows:—

1. Regulation No. 2 of the regulations published in Government Notice No. 133, which is dated the first day of September, 1936, is hereby amended as follows:—

- (1) The words "per annum" are deleted wherever they occur therein.
- (2) The words "or the owner of a vehicle commences to reside and to use such vehicle within the Municipality of Windhoek" are inserted after the word "acquired" where it occurs in the first and in the second proviso thereof respectively.
- (3) The following two further provisos are inserted at the end thereof —

"Provided further that for the purposes of this section a year shall be deemed to run from the first day of April to the thirty-first day of March;

And provided further that where a tax has been paid on a vehicle as and for any year, no further tax shall be payable thereon, during such year, by any new owner acquiring such vehicle".

No. 37 van 1936.]

NADEMAAL deur paragraaf *vier* van die Ooreenkoms tussen die Administrateur van Suidwes-Afrika en die Kaptein van die Rehoboth-Gemeente en die lede van die Raad van die voormelde Gemeente gesluit, watter Ooreenkoms deur Proklamasie van die Administrateur, gedagteken die agt-en-twintigste dag van September 1923 (Proklamasie No. 28 van 1923) bevestig en bekragtig is, dit *inter alia* ooreengekom is dat die Administrateur, na rugspraak met die Raad van die voormelde Rehoboth-Gemeente, die bevoegdheid sou besit om die werking van enige wet wat in die Gebied Suidwes-Afrika in werking is op die landstreek, wat in die Ooreenkoms die *Gebiet* genoem word, uit te brei, as hy sodanige wetgewing of uitbreiding in die belange óf van die Gebied Suidwes-Afrika óf van die *Gebiet* raadsaam of wenslik ag;

EN NADEMAAL deur artikel *een* van "De Rehoboth Aangelegenheden Proklamatie, 1924" (Proklamasie No. 31 van 1924), bepaal is, dat vanaf en na die inwerkingtreding daarvan die Raad sou ophou om binne die *Gebiet* te fungeer en dat al die bevoegdhede, funksies en pligte, deur wet aan die Raad verleen, by die Magistraat van die distrik Rehoboth sou berus;

EN NADEMAAL die Administrateur, na rugspraak met die Magistraat van die distrik Rehoboth, dit raadsaam en wenslik ag in die belange van die Gebied Suidwes-Afrika en van die *Gebiet* om die werking van die Posadministrasie-Proklamasie 1931, (Proklamasie No. 15 van 1931), op die *Gebiet* uit te brei;

SO IS DIT dat ek, ingevolge en kragtens die bevoegdhede my verleen, hiermee proklameer, verklaar en as volg bekendmaak:—

Die Posadministrasie-Proklamasie 1931 (Proklamasie No. 15 van 1931), tesame met alle wysigings daarvan of byvoegsels daartoe wat hierna verorden mag word, en alle regulasies wat in verband daarmee opgetrek is of wat hierna opgetrek mag word, is van volle krag en werking in die Gebied na verwys as die *Gebiet* in die Ooreenkoms bevat in die Bylae van die Proklamasie van die Administrateur gedagteken die agt-en-twintigste dag van September 1923 (Proklamasie No. 28 van 1923), soos gewysig deur artikel *veertien* van die Proklamasie van 1928 met betrekking tot Rehoboth-*Gebiet*-Aangeleenthede (Proklamasie No. 9 van 1928).

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my hand en seël te Windhoek hierdie 6de dag van November 1936.

D. G. CONRADIE,
Administrateur.

No. 38 van 1936.]

NADEMAAL dit wenslik is om die wet met berekking tot die belasting van voertuie in die Munisipaliteit van Windhoek te wysig;

SO IS DIT dat ek, ingevolge en kragtens die bevoegdhede my verleen, hiermee proklameer, verklaar en as volg bekendmaak:—

1. Regulasie No. 2 van die regulasies gepubliseer in Goewermentskennisgewing No. 133 van die eerste dag van September 1936 word hiermee as volg gewysig:—

- (1) Die woorde "per jaar" word orals geskrap waar hulle daarin voorkom.
- (2) Die woorde "of die eenaar van 'n voertuig begin om binne die Munisipaliteit van Windhoek te woon en sodanige voertuig te gebruik" word ingevoeg na die woorde "aangeskaf is" waar hulle in die eerste en tweede voorbehoudsbepaling daarvan respektiewelik voorkom.
- (3) Die volgende twee verdere voorbehoudsbepalings word aan die end daarvan ingevoeg —

"Met dien verstande verder dat vir die doeleindes van hierdie artikel 'n jaar geag word as lopende vanaf die eerste dag van April tot die een-en-dertigste dag van Maart;

En met dien verstande verder dat wanneer 'n belasting op 'n voertuig vir enige jaar betaal is, geen verdere belasting daarop deur 'n nuwe eenaar wat so 'n voertuig aanskaf, gedurende so 'n jaar betaalbaar sal wees nie."

2. This Proclamation may be cited as the Windhoek Municipal Vehicle Tax Amendment Proclamation, 1936, and shall be deemed to have been in force as from the first day of October, 1936.

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and seal at Windhoek this 9th day of November, 1936.

D. G. CONRADIE,
Administrator.

No. 39 of 1936.]

WHEREAS it is expedient to amend the local limits within which the Periodical Court established at Ariamsvlei in the district of Warmbad by Proclamation of the Administrator bearing date the 14th day of January, 1926 (Proclamation No. 1 of 1926) and the local limits within which the Periodical Court established at Kalkfontein in the district of Warmbad by Proclamation of the Administrator bearing date the 29th day of March, 1927 (Proclamation No. 4 of 1927), shall respectively have jurisdiction;

NOW THEREFORE, under and by virtue of the powers in me vested by sub-section (1) of section nine of the Administration of Justice Proclamation, 1919 (Proclamation No. 21 of 1919), I do hereby proclaim, declare and make known as follows:—

1. Proclamation of the Administrator bearing date the 14th day of January, 1926 (Proclamation No. 1 of 1926), as amended by Proclamation of the Administrator bearing date the 29th day of March, 1927 (Proclamation No. 3 of 1927), is hereby amended by the deletion of the Schedule thereto, and the substitution therefor of the following new Schedule:—

SCHEDULE.

Local limits within which the Periodical Court of Ariamsvlei shall have jurisdiction:—

A. That portion of the magisterial district of Warmbad comprised within the following boundaries:—

From the north-western beacon of the farm Lovedale No. 32 generally eastwards along the boundaries of and including the following farms

Lovedale	No. 32
Snyrivier Nord	No. 35
Snyrivier Süd	No. 37
Hudab Nord	No. 38
Tigerberg	No. 62
Swartkop	No. 63
Gaputz	No. 64

to the north-eastern beacon of the last-mentioned farm on the eastern border of the Territory of South West Africa; thence southwards continuing along the border of the Territory of South West Africa to a point where the said border meets the northern bank of the Orange River; thence generally south-westwards continuing along the northern bank of the Orange River to the south-western beacon of the farm Velloorsdrift No. 93; thence generally northwards continuing along the boundaries of and including the following farms

Velloorsdrift	No. 93
Graswater	No. 150
Udabis	No. 77
Duurdrift Süd	No. 78
Bokiesbank Ost	No. 79
Austerlitz	No. 81
Tzamab Grundorn	No. 57
Oab	No. 56
Karob	No. 42
Springputz	No. 41
Fettklufft Süd	No. 34
Fettklufft Nord	No. 33
Lovedale	No. 32

to the point of beginning.

B. That portion of the magisterial district of Aroab comprised within the following boundaries:—

From the north-western beacon of the farm Numdis No. 94 generally eastwards continuing along the boundaries of and including the following farms

2. Hierdie Proklamasie kan aangehaal word as die Voertuigbelasting Wysigingsproklamasie van 1936 van die Munisipaliteit van Windhoek, en word geag in werking gewees te hê vanaf die eerste dag van Oktober 1936.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my hand en seël te Windhoek hierdie 9de dag van November 1936.

D. G. CONRADIE,
Administrateur.

No. 39 van 1936.]

NADEMAAL dit raadsaam is om die plaaslike grense te wysig binne welke die Periodieke Hof, deur Proklamasie van die Administrateur gedateer die 14de dag van Januarie 1926 (Proklamasie No. 1 van 1926) opgerig op Ariamsvlei in die distrik van Warmbad regs mag sal uitoefen en om die plaaslike grense te wysig binne welke die Periodieke Hof, deur Proklamasie van die Administrateur gedateer die 29ste dag van Maart 1927 (Proklamasie No. 4 van 1927) opgerig op Kalkfontein in die distrik van Warmbad, regs mag sal uitoefen;

SO IS DIT dat ek, ingevolge en kragtens die bevoegdhede my verleen deur subartikel (1) van artikel nege van "De Rechtspleging Proklamatie 1919" (Proklamasie No. 21 van 1919) hiermee proklameer, verklaar en as volg bekendmaak:—

1. Proklamasie van die Administrateur gedateer die 14de dag van Januarie 1926 (Proklamasie No. 1 van 1926), soos gewysig deur Proklamasie van die Administrateur gedateer die 29ste dag van Maart 1927 (Proklamasie No. 3 van 1927) word hiermee gewysig deur skraping van die Bylae daarvan en die vervanging daarvan deur die volgende nuwe Bylae:—

BYLAE.

Plaaslike grense van die regsmagsgebied van die Periodieke Hof van Ariamsvlei:—

A. Daardie gedeelte van die magistraatsdistrik van Warmbad binne die volgende grense geleë:—

Van die noordwestelike baken van die plaas Lovedale No. 32 algemeen ooswaarts langs die grense van en met insluiting van die volgende plase —

Lovedale	No. 32
Snyrivier Nord	No. 35
Snyrivier Süd	No. 37
Hudab Nord	No. 38
Tigerberg	No. 62
Swartkop	No. 63
Gaputz	No. 64

na die noordoostelike baken van die laasgenoemde plaas op die oostelike grens van die Gebied van Suidwes-Afrika; vandaar suidwaarts langs die grens van die Gebied van Suidwes-Afrika na 'n punt waar die vermelde grens die noordelike bank van die Oranjerivier tref; vandaar algemeen suidwaarts langs die noordelike bank van die Oranjerivier na die suidwestelike baken van die plaas Velloorsdrift No. 93; vandaar algemeen noordwaarts langs die grense van en met insluiting van die volgende plase —

Velloorsdrift	No. 93
Graswater	No. 150
Udabis	No. 77
Duurdrift Süd	No. 78
Bokiesbank Ost	No. 79
Austerlitz	No. 81
Tzamab Grundorn	No. 57
Oab	No. 56
Karob	No. 42
Springputz	No. 41
Fettklufft Süd	No. 34
Fettklufft Nord	No. 33
Lovedale	No. 32

na die beginpunt.

B. Daardie gedeelte van die magistraatsdistrik van Aroab binne die volgende grense geleë:—

Van die noordwestelike baken van die plaas Numdis No. 94 algemeen ooswaarts langs die grense van en met insluiting van die volgende plase —

Numdis	No. 94
Tsaraxaibis	No. 95
Hohedün	No. 89
Frislar	No. 88
Swartkopstraat	No. 86
Davignab Nord	No. 106
Gansvley Sud	No. 107
Gansvley Nord	No. 84

to the north-eastern beacon of the last-mentioned farm; thence southwards and westwards continuing along the boundaries of the Aroab district as described in the First Schedule to Proclamation No. 40 of 1920, to the south-western beacon of the farm Eenzaamheid No. 102, thence generally northwards continuing along the boundaries of and including the following farms

Eenzaamheid	No. 102
Retreat	No. 101
Koesdaar	No. 99
Nimmerrust	No. 98
Blaufontein	No. 96
Tsaraxaibis	No. 95
Numdis	No. 94

to the point of beginning.

2. Proclamation of the Administrator bearing date the 29th day of March, 1927 (Proclamation No. 4 of 1927), is hereby amended by the deletion of the Schedule thereto and the substitution thereof of the following new Schedule:—

SCHEDULE.

Local limits within which the Periodical Court at Kalkfontein shall have jurisdiction:—

A. That portion of the magisterial district of Warmbad comprised within the following boundaries:—

From a point on the Fish River where the 28th degree of South Latitude cuts the Warmbad district boundary as described in the First Schedule to Proclamation No. 40 of 1920, generally northwards and eastwards continuing along the boundary of the Warmbad district as described in the First Schedule to Proclamation No. 40 of 1920 to the north-eastern beacon of the farm Oas No. 29; thence southwards continuing along the boundaries of and including the following farms

Oas	No. 29
Nabes	No. 31
Kudung	No. 44
Averas	No. 43
Kubub Ost	No. 55
Nieuwefontein Ost	No. 54

to the south-eastern beacon of the last-mentioned farm; thence generally westwards continuing along the boundaries of and including the following farms

Nieuwefontein Ost	No. 54
Klein Aub	No. 52
Naruchas East	No. 50
Naruchas	No. 49
Bondels Reserve	No. 134

to the south-western beacon of the last mentioned reserve; thence north-westwards in a straight line to the south-eastern beacon of the farm Gaibes No. 1; thence generally north-westwards continuing along the boundaries of and including the farm Gaibes No. 1 to the south-western beacon of the last-mentioned farm, thence westwards in a straight line to the point of beginning.

B. The following farm in the magisterial district of Aroab:—

Hangas	No. 93
--------	--------

C. The following farms in the magisterial district of Keetmanshoop:—

Grabwasser	No. 101
Mickberg	No. 100
Ur	No. 161
Garub	No. 83
Narudas	No. 84
Nukois	No. 82
Sandmund	No. 80
Huams	No. 81
Stinkboom	No. 166

3. This Proclamation may be cited for all purposes as the Ariamsvlei and Kalkfontein Periodical Court Amendment Proclamation, 1936.

GOD SAVE THE KING.

Numdis	No. 94
Tsaraxaibis	No. 95
Hohedün	No. 89
Frislar	No. 88
Swartkopstraat	No. 86
Davignab Nord	No. 106
Gansvley Sud	No. 107
Gansvley Nord	No. 84

na die noordoostelike baken van die laasgenoemde plaas; vandaar suidwaarts en weswaarts langs die grense van die distrik van Aroab soos in die Eerste Bylae van Proklamasie No. 40 van 1920 omskrywe, na die suidwestelike baken van die plaas Eenzaamheid No. 102, vandaar algemeen noordwaarts langs die grense van en met insluiting van die volgende plase —

Eenzaamheid	No. 102
Retreat	No. 101
Koesdaar	No. 99
Nimmerrust	No. 98
Blaufontein	No. 96
Tsaraxaibis	No. 95
Numdis	No. 94

na die beginpunt.

2. Proklamasie van die Administrateur gedateer die 29ste dag van Maart 1927 (Proklamasie No. 4 van 1927) word hiermee gewysig deur skraping van die Bylae daarvan en die vervanging daarvan deur die volgende nuwe Bylae:—

BYLAE.

Plaaslike grense van die regsmaatsgebied van die Periodieke Hof van Kalkfontein:—

A. Daardie gedeelte van die magistraatsdistrik van Warmbad binne die volgende grense geleë:—

Van 'n punt aan die Visrivier, waar die 28ste graad van suidelike breedte die grens van die Warmbad distrik soos omskryf in die Eerste Bylae van Proklamasie No. 40 van 1920, sny, algemeen noordwaarts en ooswaarts langs die grens van die Warmbad distrik, soos omskryf in die Eerste Bylae van Proklamasie No. 40 van 1920 na die noordoostelike baken van die plaas Oas No. 29; vandaar suidwaarts langs die grense van en met insluiting van die volgende plase —

Oas	No. 29
Nabes	No. 31
Kudung	No. 44
Averas	No. 43
Kubub Ost	No. 55
Nieuwefontein Ost	No. 54

na die suidoostelike baken van die laasgenoemde plaas; vandaar algemeen weswaarts langs die grense van en insluitende die volgende plase —

Nieuwefontein Ost	No. 54
Klein Aub	No. 52
Naruchas East	No. 50
Naruchas	No. 49
Bondelsreserve	No. 134

na die suidwestelike baken van die laasgenoemde reserwe; vandaar noordweswaarts in 'n reguit lyn na die suidoostelike baken van die plaas Gaibes No. 1; vandaar algemeen noordweswaarts langs die grense van en insluitende die plaas Gaibes No. 1 na die suidwestelike baken van die laasgenoemde plaas, vandaar weswaarts in 'n reguit lyn na die beginpunt.

B. Die volgende plaas in die magistraatsdistrik van Aroab:—

Hangas	No. 93
--------	--------

C. Die volgende plase in die magistraatsdistrik van Keetmanshoop:—

Grabwasser	No. 101
Mickberg	No. 100
Ur	No. 161
Garub	No. 83
Narudas	No. 84
Nukois	No. 82
Sandmund	No. 80
Huams	No. 81
Stinkboom	No. 166

3. Hierdie Proklamasie kan vir alle doeleindes aangehaal word as die Ariamsvlei en Kalkfontein Periodieke Hof Wysigingsproklamasie 1936.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Given under my hand and seal at Windhoek this 7th day of November, 1936.

D. G. CONRADIE,
Administrator.

Gegee onder my hand en seël te Windhoek hierdie 7de dag van November 1936.

D. G. CONRADIE,
Administrateur.

No. 40 of 1936.]

WHEREAS it is desirable to amend the law relating to the administration of native affairs in Urban Areas;

NOW THEREFORE, under and by virtue of the powers in me vested, I do hereby proclaim, declare and make known as follows:—

1. Sub-section (2) of section *seven* of the Natives (Urban Areas) Proclamation, 1924 (Proclamation No. 34 of 1924), is hereby amended by the addition of the following words at the end thereof:—

“The purchase of grazing ground shall be deemed, for the purposes of this sub-section, to be a service which may be certified by the Administrator as aforesaid”.

2. This proclamation may be cited for all purposes as the Natives (Urban Areas) Further Amendment Proclamation, 1936.

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and seal at Windhoek, this 12th day of November, 1936.

D. G. CONRADIE,
Administrator.

No. 40 van 1936.]

NADEMAAL dit wenslik is om die Wet met betrekking tot die administrasie van natuurlike-aangeleenthede in stedelike gebiede te wysig;

SO IS DIT dat ek, ingevolge en kragtens die bevoegd-hede my verleen, hiermee proklameer, verklaar en as volg bekendmaak:—

1. Subartikel (2) van artikel *sewe* van “De Naturellen (Stedelike Gebiede) Proklamatie 1924” (Proklamasie No. 34 van 1924) word hiermee gewysig deur die toevoeging van die volgende woorde aan die end daarvan —

“Het kopen van weigronde word geacht, voor de doeleinden van deze subartikel, een dienst te zijn dewelke door de Administrateur zoals voornoemd gecertificeerd kan worden.”

2. Hierdie proklamasie kan vir alle doeleindes aangehaal word as die Naturelle (Stedelike Gebiede) Verdere Wysigingsproklamasie 1936.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my hand en seël te Windhoek hierdie 12de dag van November 1936.

D. G. CONRADIE,
Administrateur.

Government Notices.

Goewermentskennisgewings.

The following Government Notices are published for general information.

F. P. COURTNEY CLARKE,
Secretary for South West Africa.

Office of the Administrator,
Windhoek.

Die volgende Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer.

F. P. COURTNEY CLARKE,
Sekretaris vir Suidwes-Afrika.

Kantoor van die Administrateur,
Windhoek.

No. 1456 (Union).] [23rd September, 1936.

REGULATIONS MADE UNDER THE IMMIGRATION QUOTA ACT, 1930.

It is notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased, in terms of section *seven* of the Immigration Quota Act (Act No. 8 of 1930), to make the undermentioned regulations for the purposes of the Act in substitution of those promulgated under Government Notice No. 545 of 1930, with effect from the 1st December, 1936.

Preliminary.

1. For the purposes of these regulations, etc.

REGULATIONS MADE UNDER THE IMMIGRATION QUOTA ACT, 1930. (ACT NO. 8 OF 1930.)

Preliminary.

1. For the purposes of these regulations, “the Act” shall mean the Immigration Quota Act, 1930, or any amendment thereof, and any expression to which a meaning has been assigned in and for the purposes of the Act shall when used in these regulations bear the same meaning.

“Quota permit” shall mean a permit issued in terms of section *one* of the Act.

“Unallotted Quota Permit” shall mean a permit issued in terms of section *three* of the Act.

No. 1456 (Unie).] [23 September 1936.

REGULASIES OPGESTEL KRAGTENS IMMIGRASIE-KWOTAWET, 1930.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, kragtens die voorskrifte van artikel *sewe* van die Immigrasie-Kwotawet (Wet No. 8 van 1930), die navolgende regulasies op te stel vir die toepassing van die Wet in die plek van dié wat in Goewermentskennisgewing No. 545 van 1930 afgekondig is, met ingang vanaf 1 Desember 1936.

Inleiding.

1. Vir die toepassing van hierdie regulasies, ens.

REGULASIES OPGESTEL KRAGTENS IMMIGRASIE-KWOTAWET, 1930. (WET NO. 8 VAN 1930.)

INLEIDING.

1. Vir die toepassing van hierdie regulasies word onder „die Wet” verstaan „die Immigrasie-Kwotawet van 1930” of enige wysiging daarvan; en enige uitdrukking waaraan in en vir die toepassing van die Wet ’n bepaalde betekenis geheg word, het, wanneer in hierdie regulasies gebruik, dieselfde betekenis.

„Kwota-permit” beteken ’n permit wat kragtens artikel *een* van die Wet uitgereik word.

„Onverdeelde-kwota-permit” beteken ’n permit wat kragtens artikel *drie* van die Wet uitgereik word.

PERMITS FOR PERMANENT RESIDENCE.

2. The Secretary for the Interior shall be the officer charged with the carrying out of these regulations and shall for that purpose be known as the prescribed officer and all quota permits, unallotted quota permits and identification cards which may be issued shall be signed by him or by an officer deputed by him.

3. Any person specified in section *one* of the Act who desires permission to enter the Union for permanent residence shall make application therefor to the prescribed officer on the form set out in the First Annexure to these regulations. The applicant shall attach to the application—

- (a) four copies of his photograph on thin paper, size 1½ in. by 2½ in.;
- (b) certified copy of his birth certificate;
- (c) if married, a certified copy of the marriage certificate;
- (d) a medical certificate in the form set out in the Second Annexure to these regulations;
- (e) a police certificate in the form set out in the Third Annexure to these regulations;
- (f) certified copies of any educational certificates, diplomas, or degrees he may possess;
- (g) certified copies of testimonials or certificates of his character.

A separate application shall be made in respect of each person irrespective of the age of the applicant, but when an application is made by or on behalf of a child under the age of sixteen years, it shall not be necessary to furnish the documents mentioned at (e), (f), and (g) of this paragraph.

4. (1) A departmental committee (hereinafter called the committee) consisting of not less than three members appointed by the Minister of the Interior and including the prescribed officer, who shall be the chairman, shall consider all applications made under section *one* of the Act, and may, in its discretion, subject to the limitation of the number of persons from any particular country to whom permission to enter the Union can be granted approve of the issue of quota permits to such persons as it may consider desirable.

(2) The Minister of the Interior may, in his discretion, remove from office any member of the committee and may appoint another member in his place.

(3) In the absence of the prescribed officer from any meeting, the committee shall elect its own chairman from amongst the members.

(4) The decision of a majority of the members of the committee present at any meeting thereof shall constitute a decision of the committee, provided that in the event of an equality of votes at any such meeting, the chairman shall have a casting vote in addition to his deliberative vote.

(5) If any person approaches an individual member of the committee either directly or indirectly with a view to obtaining the admission of any person to the Union in terms of the provision of section *one* of the Act, the committee may decide that the person whose admission is sought shall not be permitted to enter the Union under that section.

5. In considering applications for quota permits under section *one* of the Act, the committee shall give preference in the following order:—

- (1) To a person who is the wife, or the unmarried child under 21 years of age, of a person permanently and lawfully resident in the Union;
- (2) to a person who is skilled in agriculture, or industry, and his wife, and his child under the age of 21 years;
- (3) to a person who is not likely to pursue a profession, occupation, trade, or calling in which a sufficient number of persons are already engaged in the Union to meet the requirements of the inhabitants of the Union;
- (4) to a person who, in the opinion of the committee, is likely to be readily assimilated in the population of the Union.

PERMITTE VIR PERMANENTE VERBLYF.

2. Die Sekretaris van Binnelandse Sake is die amptenaar belas met die uitvoer van hierdie regulasies en sal vir daardie doel bekend wees as die aangewese amptenaar, en alle kwota-permitte, onverdeelde-kwota-permitte en identiteitskaarte wat uitgereik mag word moet deur hom of 'n amptenaar deur hom gemagtig, onderteken word.

3. Wanneer iemand wat onder artikel *een* van die Wet val, vergunning wens te verkry om hom permanent in die Unie te kom vestig, moet hy daarom by die aangewese amptenaar aansoek indien op 'n vorm, wat in die Eerste Bylae by hierdie regulasies uiteengesit is. Die applikant moet by sy aansoek aanheg —

- (a) vier afdrucke van sy foto op dun papier, groot 1½ duim by 2½ duim;
- (b) gewaarmerkte afskrif van sy geboortebewys;
- (c) indien getroud, 'n gewaarmerkte afskrif van sy huweliksertifikaat;
- (d) 'n doktersertifikaat in die vorm uiteengesit in die Tweede Bylae by hierdie regulasies;
- (e) 'n sertifikaat van 'n polisiebeampte in die vorm uiteengesit in die Derde Bylae by hierdie regulasies;
- (f) gewaarmerkte afskrifte van onderwysseertifikaate of diplomas of grade wat hy mag besit;
- (g) gewaarmerkte afskrifte van getuigskrifte of bewyse van goeie gedrag.

In verband met elke persoon, onverskillig wat die ouderdom van die applikant is, moet 'n afsonderlike aansoek ingedien word, maar wanneer aansoek gedaan word deur of ten behoeve van 'n kind onder sestien jaar oud, is dit onnodig om die dokumente genoem onder (e), (f) en (g) van hierdie paragraaf te verstrek.

4. (1) 'n Departementele komitee (hierna genoem die komitee) bestaande uit minstens drie lede, aangestel deur die Minister van Binnelandse Sake, en die aangewese amptenaar, wat die voorsitter sal wees, sal alle applikasies ingedien kragtens artikel *een* van die Wet, oorweeg, en kan, na goedvinde, behoudens die beperking van die aantal persone van enige bepaalde land aan wie vergunning verleen kan word om die Unie binne te kom, die uitreiking van kwota-permitte aan persone, wat na hulle oordeel gewens is, goedkeur.

(2) Die Minister van Binnelandse Sake kan, na goedduke, enige lid van die komitee afdank en 'n ander lid in sy plek aanstel.

(3) By afwesigheid van die voorsitter van enige vergadering kies die komitee sy eie voorsitter uit die lede.

(4) Die beslissing van 'n meerderheid van die lede teenwoordig op enige vergadering word beskou as 'n besluit van die komitee, met dien verstande dat, ingeval die stemme op enige sodanige vergadering staak, die voorsitter behalwe sy beraadslaende ook 'n beslissende stem het.

(5) As iemand 'n individuele lid van die komitee, hetsy direk of indirek nader, ten einde vir enige persoon toelating tot die Unie kragtens die bepalinge van artikel *een* van die Wet te verkry, kan die komitee besluit dat die persoon wie se toelating begeer word, nie kragtens daardie artikel vergun word om die Unie binne te kom nie.

5. By die oorweging van applikasies vir kwotapermitte luidens artikel *een* van die Wet sal die komitee in die onderstaande orde sy voorkeur laat geld:—

- (1) Aan iemand wat die vrou, of die ongetroude minderjarige kind is van 'n persoon wat permanent en wettiglik in die Unie woonagtig is;
- (2) aan iemand wat bedrewe is in landbou of nywerheid, en aan sy vrou en minderjarige kind;
- (3) aan iemand wat waarskynlik geen professie bedryf, ambag of beroep sal gaan uitoefen, waarin alreeds 'n voldoende aantal persone in die Unie werksaam is om aan die behoeftes van die Unie-bevolking te voldoen;
- (4) aan iemand wat hom volgens die mening van die komitee waarskynlik maklik met die Uniebevolking sal vereenselwig.

6. To any person to whom permission to enter the Union has been granted by the committee, there shall be issued a quota permit in the form set out in the Fourth Annexure to these regulations and an identification card in the form set out in the Fifth Annexure to these regulations.

7. (1) Any person who desires permission to enter the Union for permanent residence in terms of section three of the Act shall make application therefor to the prescribed officer (for transmission to the Immigrants' Selection Board) in the form set out in the First Annexure to these regulations. The applicant shall attach to the application form—

- (a) four copies of his photograph on thin paper, size 1½ in. by 2½ in.;
- (b) certified copy of his birth certificate;
- (c) if married, a certified copy of the marriage certificate;
- (d) a medical certificate in the form set out in the Second Annexure to these regulations;
- (e) a police certificate in the form set out in the Third Annexure to these regulations;
- (f) certified copies of any educational certificates, diplomas, or degrees he may possess;
- (g) certified copies of testimonials or certificates of his character.

A separate application shall be made in respect of each person irrespective of the age of the applicant, but when an application is made by or on behalf of a child under the age of sixteen years, it shall not be necessary to furnish the documents mentioned at (e), (f), and (g) of this paragraph.

(2) On the recommendation of the Immigrants' Selection Board the prescribed officer shall issue an unallotted quota permit in the form set out in the Fourth Annexure to these regulations and an identification card in the form set out in the Fifth Annexure to these regulations.

8. The prescribed fee to be paid in respect of each quota permit or unallotted quota permit shall be £1 (one pound), and this amount shall be paid at the place of entry in the Union prior to the landing of the holder of the permit.

9. The validity of a quota permit and an unallotted quota permit shall expire at the end of six calendar months from the date of issue and shall not be extended except in the discretion and upon the authority of the prescribed officer, whose decision shall be final.

10. The holder of a quota permit or an unallotted quota permit shall be admitted only at the place of entry specified in the permit.

11. Any person born in any country not specified in the Schedule to the Act who desires to enter the Union for permanent residence shall, on arrival in the Union, be required by the Immigration Officer to produce the quota permit or unallotted quota permit, as the case may be, and the identification card.

12. Any person born in any country not specified in the Schedule to the Act who has been granted a permit to enter the Union for permanent residence upon false information furnished when permission was applied for, or who in fact belongs to a different class of persons from the class to which in his application form he stated he belonged, shall be liable to have his immigration permit cancelled by the prescribed officer and, if his permit is cancelled and he has already entered the Union, he shall be deemed to be a prohibited immigrant for the purposes of the principal Act.

Such person shall have a right of appeal as provided for in Chapter I of the principal Act.

PERMITS FOR TEMPORARY RESIDENCE.

13. A person born in any country not specified in the Schedule to the Act who is not in lawful possession of a quota permit or an unallotted quota permit and who desires to enter the Union for a temporary purpose, shall apply to the Immigration Officer at the place of arrival in the Union for the necessary permission to enter. The applicant shall state to the Immigration Officer the actual period he desires to remain in the Union and shall furnish to such officer—

- (a) full particulars as to the reasons for desiring temporary residence in the Union;
- (b) such credentials as he possesses to support his application; and
- (c) a valid passport or other travel document.

6. Aan elke persoon aan wie verlof verleen is deur die komitee om die Unie binne te kom sal 'n kwotapermit in die vorm wat in die Vierde Bylae by hierdie regulasies uiteengesit is, benewens 'n identiteitskaartjie in die vorm uiteengesit in die Vyfde Bylae by hierdie regulasies, uitgereik word.

7. (1) Iemand wat ooreenkomstig artikel drie van die Wet, hom permanent in die Unie wens te kom vestig, moet daarom aansoek doen by die aangewese amptenaar (vir deur-sending aan die Raad vir die Keuse van Immigrante) in die vorm wat in die Eerste Bylae by hierdie regulasies uiteengesit is. Die applikant moet by sy aansoek aanheg—

- (a) vier afdrucke van sy foto op dun papier, groot 1½ duim by 2½ duim;
- (b) gewaarmerkte afskrif van sy geboortebewys;
- (c) indien getroud, 'n gewaarmerkte afskrif van sy huweliksertifikaat;
- (d) 'n doktersertifikaat in die vorm uiteengesit in die Tweede Bylae by hierdie regulasies;
- (e) 'n sertifikaat van 'n polisiebeampte in die vorm uiteengesit in die Derde Bylae by hierdie regulasies;
- (f) gewaarmerkte afskrifte van onderwysertifikate of diplomas of grade wat hy mag besit;
- (g) gewaarmerkte afskrifte van getuigskrifte of bewyse van goeie gedrag.

In verband met elke persoon, onverskillig wat die ouderdom van die applikant is, moet 'n afsonderlike aansoek ingedien word, maar wanneer aansoek gedaan word deur of ten behoeve van 'n kind onder sestien jaar oud, is dit onnodig om die dokumente genoem onder (e), (f) en (g) van hierdie paragraaf te verstrek.

(2) Op aanbeveling van die Raad vir die Keuse van Immigrante sal die aangewese amptenaar 'n onverdeelde-kwotapermit uitreik in die vorm wat in die Vierde Bylae by hierdie regulasies uiteengesit is, benewens 'n identifikasie-kaartjie in die vorm uiteengesit in die Vyfde Bylae by hierdie regulasies.

8. Die voorgeskrewe fooi, wat in verband met elke kwotapermit of onverdeelde-kwotapermit betaal moet word, is een pond (£1) en hierdie bedrag moet op die plek van aankoms in die Unie betaal word, voordat die betrokke permit-houer aan wal stap.

9. Die geldigheid van 'n kwotapermit en van 'n onverdeelde-kwotapermit verval na verloop van ses kalendermaande vanaf die datum van uitreiking en mag nie verleng word nie, behalwe met goedvinde en op gesag van die aangewese amptenaar, wie se beslissing finaal is.

10. Die houër van 'n kwotapermit of van 'n onverdeelde-kwotapermit mag slegs by die plek van aankoms wat in die permit vermeld staan toegelaat word.

11. Iemand gebore in 'n land wat nie in die Bylae by die Wet genoem word nie, wat die Unie vir permanente verblyf wens binne te kom, moet by aankoms in die Unie deur die Immigrasie-amptenaar gevra word om die kwotapermit of onverdeelde-kwotapermit, na gelang van die geval, en sy identifikasiekaart, te vertoon.

12. Iemand gebore in 'n land, wat nie in die Bylae by die Wet genoem word nie, aan wie 'n permit om hom permanent in die Unie te kom vestig verleen is op grond van valse gegewens, verstrekk toe vergunning aangevra is, of wat in werklikheid tot 'n ander kategorie van persone behoort as die kategorie waartoe hy beweer het dat hy behoort, loop gevaar dat sy immigrasiepermit deur die aangewese amptenaar ingetrek word, en, as sy permit ingetrek word en hy die Unie alreeds binnegekome het, word hy vir die toepassing van die Hoofwet geag 'n verbode immigrant te wees.

So iemand het kragtens die bepalings van Hoofstuk I van die Hoofwet die reg tot appèl.

PERMITTE VIR TYDELIKE VERBLYF.

13. Iemand gebore in 'n land wat nie in die Bylae by die Wet genoem is nie, wat nie in die wettige besit van 'n kwotapermit of 'n onverdeelde-kwotapermit is nie, en wat die Unie vir 'n tydelike doel wens binne te kom, moet by die Immigrasie-amptenaar op die plek van aankoms om die nodige vergunning om binne te kom aansoek doen. Die applikant moet aan die Immigrasie-amptenaar die werklike tydperk van sy voorgenome verblyf opgee en die volgende inligtings verstrek—

- (a) volledige besonderhede aangaande die redes vir sy tydelike verblyf in die Unie;
- (b) sodanige stukke as wat hy besit om sy aansoek te steun;
- (c) 'n geldige paspoort of ander reisdokument.

14. The permit for temporary residence which may be issued under section *five* of the Act shall be in the form set out in Annexure Five to the regulations made under the principal Act and shall be subject to the conditions which are prescribed in regulation No. 20 of the regulations made under the principal Act.

15. The provisions of regulations Nos. 13 and 14 hereof may be modified in the discretion of the immigration officer in respect of tourists travelling in specially conducted parties.

PENALTIES FOR CONTRAVENTION OF REGULATIONS.

16. Any person who—

- (a) for the purpose of entering the Union or of remaining therein in contravention of the Act or of assisting any other person so to enter or so to remain, makes false representations or fabricates or falsifies any permit, certificate, or other document, or utters, uses, or attempts to use any permit or other document which has not been issued by lawful authority or which though issued by lawful authority he is not entitled to use, or any fabricated or falsified permit, certificate, or other document, knowing it to have been fabricated or falsified; or
- (b) fails to comply with or contravenes the conditions under which any permit or other document has been issued to him under these regulations; or
- (c) contravenes or fails to comply with any provision of these regulations for the contravention whereof or failure to comply wherewith no penalty is specially provided;

shall be liable on conviction to a fine not exceeding one hundred pounds or in default of payment to imprisonment with or without hard labour for a period not exceeding six months or to such imprisonment without the option of a fine.

FIRST ANNEXURE.

APPLICATION FOR PERMIT TO ENTER THE UNION FOR PERMANENT RESIDENCE.

- 1. Name of Applicant in full.....
(Block letters.)
- 2. Sex
- 3. Date of birth
- 4. Country of Birth
- 5. Nationality
- 6. Height
- 7. Colour of Eyes
- 8. Specify any physical disability
- 9. Place or places of residence during past five years (give dates)
- 10. Full present address
- 11. Marital Condition (Married, single, widowed, divorced)
- 12. If married, full name of wife
- (Block letters.)
- 13. Names, ages, and sex of all living children under 21 years of age:—

Name.	Date of Birth.	Sex.

- 14. Present occupation or calling
- 15. (a) Occupation to be followed in the Union.....
- (b) If to be employed, give employer's name and address
- (c) State salary or wages offered

14. Die permit vir tydelike verblyf wat kragtens artikel *vyf* van die Wet uitgereik kan word, is afgedruk in Bylae Vyf by die regulasies kragtens die Hoofwet opgestel, en is onderworpe aan die voorwaardes wat in regulasie No. 20 van die regulasies opgestel kragtens die Hoofwet voorgeskrewe is.

15. Die bepalinge van regulasies Nos. 13 en 14 hiervan kan na goedvinde van die immigrasie-amptenaar gewysig word ten opsigte van toeriste wat in groepe met gidse reis.

STRAWWE VIR OORTREDING VAN DIE REGULASIES.

16. Iemand wat —

- (a) om die Unie binne te kom of om daarin te bly in stryd met die Wet, of om ander persone so te laat binnekom of te laat bly, valse voorstellinge maak of 'n permit, sertifikaat of ander dokument vervals of namaak; of 'n permit of ander dokument wat nie deur die wettige gesag uitgereik is, of wat, hoewel deur wettige gesag uitgereik, hy nie die reg het om te gebruik nie, of enige vervalste of nagemaakte permit, sertifikaat of ander dokument, wetende dat dit vervals of nagemaak is, uitgee of gebruik, of probeer om te gebruik; of
- (b) die voorwaardes waaronder 'n permit of ander dokumente ooreenkomstig hierdie regulasies aan hom uitgereik is, oortree of nie nakom nie; of
- (c) enige bepaling van hierdie regulasies vir die oortreding, of veronagsaming waarvan geen straf vasgestel is nie, oortree of veronagsaam;

is by veroordeling strafbaar met 'n boete van hoogstens eenhonderd pond of by wanbetaling met gevangenisstraf met of sonder harde arbeid vir 'n tydperk van hoogstens ses maande of met sodanige gevangenisstraf sonder keuse van boete.

EERSTE BYLAE.

AANSOEK OM PERMIT OM DIE UNIE BINNE TE KOM VIR PERMANENTE VERBLYF.

- 1. Volle naam van Applikant
- (Kapitale letters)
- 2. Geslag
- 3. Geboortedatum
- 4. Geboorteland
- 5. Teenswoordige Nasionaliteit
- 6. Lengte
- 7. Kleur van oë
- 8. Noem op liggaamsgebreke
- 9. Plek of plekke van verblyf gedurende die laaste vyf jaar (gee datums)
- 10. Volledige teenswoordige adres
- 11. Huwelikstaat (getroud, nooit-getroud, wewenaar, geskei)
- 12. Indien getroud, volle naam van vrou.....
- (Kapitale letters)
- 13. Name, ouderdomme en geslag van alle lewende minderjarige kinders:—

Naam.	Datum van Geboorte.	Geslag.

- 14. Teenswoordige bedryf of beroep
- 15. (a) Bedryf wat applikant van plan is om in die Unie uit te oefen
- (b) Gee naam van werkgever indien applikant kom om in diens geneem te word
- (c) Meld salaris of loon aangebied

16. Financial position
 (a) If of independent means, give details and bank references
 (b) If applicant is to conduct his own business give details and state capital
17. What European languages can applicant speak, read, and write (for this purpose Yiddish is regarded as a European language)
18. Port of proposed debarkation
19. Address to which proceeding in Union
20. Names and addresses of relatives and/or friends in Union (if relatives, state degree of relationship)
21. Has applicant ever been convicted in any country of any crime? (If yes, give particulars)
22. Has applicant ever been restricted from entering, or deported from, any country? (If yes, give particulars)
23. Is applicant suffering from any disease? [Submit medical certificate, duly completed, in the prescribed form (D.I. 142)]
24. In addition to the medical certificate required under No. 23, the following documents must also be submitted with this application:—
 (1) Four photographs of the applicant, size 1½ in. by 2½ in.
 (2) Certified copy of the birth certificate of the applicant.
 (3) If married, a certified copy of the marriage certificate.
 (4) A certificate, duly completed, by a police official in respect of the applicant in the prescribed form (D.I. 143).
 (5) Certified copies of any educational certificates, diplomas, or degrees the applicant may possess.
 (6) Certified copies of testimonials or certificates of character of the applicant.
25. If the applicant desires to enter the Union in terms of sub-section (2) of section *three* of the Act, i.e. as the wife or child under the age of 21 years of a husband or father who was permanently and lawfully resident in the Union on the 1st May, 1930, the following particulars will be necessary:—
 Full name of husband/father
 Date husband/father entered the Union
 Port of entry of husband/father
 Present address of husband/father
 Occupation of husband/father
- I,, hereby declare on oath that the information furnished by me in this application is true and correct.
- Declared before me at this day of 19.....
- Secretary to the High Commissioner for the Union of South Africa, London, Secretary to a Legation of the Union, British Consul, Magistrate or Justice of the Peace in one of His Majesty's Dominions.
16. Geldelike toestand
 (a) Indien finansiëel onafhanklik, gee besonderhede en bankreferensies
 (b) As applikant sy eie besigheid kom bestuur gee besonderhede en meld kapitaal
17. Watter Europese tale kan applikant praat, lees en skryf (vir hierdie doel word Jiddies as 'n Europese taal beskou)
18. Hawe van voorgenome landing
19. Adres waarheen applikant in die Unie gaan
20. Name en adresse van familiebetrekkinge en/of vriende in die Unie (indien familiebetrekkinge, noem verwantskap)
21. Is die applikant ooit in enige land weens misdad veroordeel (indien so, gee besonderhede)
22. Is applikant ooit toelating tot 'n land geweier of is hy ooit gedeporteer (so ja, gee besonderhede)
23. Ly die applikant aan enige siekte? (Lê doktersertifikaat voor in die voorgeskrewe vorm) (D.I. 142)
24. Behalwe die doktersertifikaat, vereis ingevolge No. 23, moet ook die volgende dokumente met die aansoek voorgelê word:—
 (1) Vier fotos van die applikant, groot 1½ dm. by 2½ dm.
 (2) Gewaarmerkte afskrif van geboortebewys van applikant.
 (3) Indien getroud, 'n gewaarmerkte afskrif van huweliksertifikaat van applikant.
 (4) 'n Sertifikaat van 'n polisiebampte in verband met die applikant, in die voorgeskrewe vorm (D.I. 143).
 (5) Gewaarmerkte afskrifte van onderwysseertifikaate, diplomas of grade wat die applikant mag besit.
 (6) Gewaarmerkte afskrifte van getuigskrifte of bewyse van goeie gedrag van die applikant.
25. As die applikant die Unie will binnekom kragtens sub-artikel (2) van artikel *drie* van die Wet, d.i. as die vrou of minderjarige kind van 'n eggenoot of vader wat op 1 Mei 1930 permanent en wettiglik in die Unie woonagtig was, dan moet die volgende besonderhede verstrekk word:—
 Volle naam van man/vader
 Datum waarop die man/vader in die Unie gekom het
 Hawe van aankoms van man/vader
 Teenswoordige adres van man/vader
 Bedryf van man/vader
- Ek,, verklaar hiermee onder ede dat die informasie, deur my in hierdie aansoek verstrekk, waar en korrek is.
- Verklaar voor my te op hede die dag van 19.....
- Sekretaris van die Hoë Kommissaris vir die Unie van Suid-Afrika, Londen; Sekretaris van die Unie-gesantskap, Britse Konsul, Magistraat of Vrederegter in een van Sy Majesteit se Dominiums.

SECOND ANNEXURE.

MEDICAL CERTIFICATE.

Place
 Date

I hereby certify that I have examined and find him/her not to be mentally or physically defective in any way, that he/she is not afflicted with tuberculosis in any form or with an infectious, loathsome,

TWEEDE BYLAE.

DOKTERSERTIFIKAAT.

Plek
 Datum

Hiermee sertifiseer ek dat ek ondersoek het en bevind dat hy/sy hoe-genaamd nie geestelik of liggaamlik gebrekkig is nie, dat hy/sy nie aan enige vorm van tuberkulose, of aan 'n besmetlike, walglike of aansteeklike siekte ly nie, en dat hy/sy

or contagious disease, that he/she is not suffering from favus, leprosy, framboesia or yaws, trachoma, syphilis or scabies.

nie aan favus, melaatsheid, frombose-siekte, trachoom, vuilsiekte of jeuksiekte ly nie.

(Signed)

Geteken

Geneesheer.

NOTE.—Mentally defective includes:—

- (a) Idiots.
- (b) Imbeciles.
- (c) Feeble-minded persons.
- (d) Insane persons.
- (e) Epileptics.
- (f) Persons having previously had attacks of insanity.
- (g) Persons of constitutional psychopathic inferiority.
- (h) Persons suffering from chronic alcoholism.

NOTA.—Geestelijk-gebrekkiges omvat:—

- (a) Idiote.
- (b) Imbesiele.
- (c) Swaksinnige persone.
- (d) Kranksinnige persone.
- (e) Epileptiese persone.
- (f) Persone wat vroeër aanvalle van kranksinnigheid gehad het.
- (g) Persone van liggaamlike psiegopatiese minderwaardigheid.
- (h) Persone wat ly aan kroniese alkoholisme.

THIRD ANNEXURE.

POLICE REPORT.

Place
Date

TO WHOM IT MAY CONCERN.

This is to certify that from inquiries made has not been convicted of any crime or misdemeanour.

(Signed)
(Designation of Police Officer.)

DERDE BYLAE.

POLISIERAPPORT.

Plek
Datum

AAN ALLE BELANGHEBBENDES.

Hiermee word verklaar dat uit 'n ondersoek geblyk het dat nie weens enige misdaad of wangedrag veroordeel is nie.

Geteken
(Rang, Polisie-amptenaar.)

FOURTH ANNEXURE.

UNION OF SOUTH AFRICA.

IMMIGRATION QUOTA ACT, 1930.

Quota	} Permit No.
Unallotted Quota	} Year
	Place
	Date

The bearer is granted permission to proceed to where he will be required to comply with the provisions of the Immigrants' Regulation Act, 1913, as amended from time to time, before being allowed to enter.

The validity of this permit expires six calendar months from date of issue and the bearer must, therefore, arrive at the place mentioned on or before the

Prescribed Officer.

Photograph of Holder.

1. Particulars of passport:—
No.
Place of issue
2. Identification Card No.
3. Arrived per S.S.
on 19.....

Immigration Officer.

(This document must be surrendered to the Immigration Authorities at the port of entry in the Union.)

VIERDE BYLAE.

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

IMMIGRASIE-KWOTA WET, 1930.

Kwota	} Permit No.
Onverdeelde Kwota	} Jaar
	Plek
	Datum

Aan draer word vergunning verleen om na te gaan, waar hy aan die bepalings van die Immigranten Regulering Wet, 1913, soos van tyd tot tyd gewysig, sal moel voldoen, voordat hy toegelaat word om die Unie binne te kom.

Die geldigheid van hierdie permit verstryk ses kalendermaande vanaf datum van uitreiking en die houer moet derhalwe op die vermelde plek aankom op of voor die

Aangewese Amptenaar.

Foto van Houer.

1. Besonderhede van Paspoort:—
No.
Plek van uitreiking
2. Identifikasiekaart No.
3. Aangekom per S.S.
op 19.....

Immigrasie-amptenaar.

(Hierdie dokument moet aan die Immigrasie-outeiteite aan die hawe van aankoms in die Unie afgegee word.)

FIFTH ANNEXURE.

UNION OF SOUTH AFRICA.

IMMIGRATION QUOTA ACT, 1930.

Quota } Identification Card No...
 Unallotted Quota } Country
 Year

This card is issued for identification of the person whose name appears on the reverse side as the holder of Quota/Unallotted Quota Permit No. issued by the undersigned.

This card is not transferable and will not be valid for purposes of identification in the Union until duly signed by an Immigration Officer at the port of entry in the Union.

Prescribed Officer.

Place

Date

Perforated line.

Photograph of Holder.

Number of Identification Card
 Surname
 Given Name
 Date of Birth
 Country of Birth
 Nationality
 Height..... Colour of Eyes.....
 Physical peculiarities
 Signature

The person referred to above landed at
 from S.S. on

Immigration Officer.

Place

Date

No. 160.]

[2nd November, 1936.

EXPORT OF KARAKUL HAIR.

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by section six of the Agricultural Produce Export Ordinance, 1928 (Ordinance No. 13 of 1928), to make the following regulations with regard to the export of karakul hair:—

REGULATIONS.

1. The Senior Veterinary Officer shall keep a register in which exporters may have special identifying marks recorded on application and free of charge.
2. No person shall sell or export any karakul hair containing foreign matter save and except grass seed.
3. No person shall sell or export any karakul hair unless it is packed and marked as herein after provided.
4. (a) Karakul hair to be exported may be contained in the ordinary wool pack.
 (b) Every such bale or pack shall be legibly marked by the exporter with his name or registered mark.
5. All markings on bales in terms of these and any subsequent regulations shall be placed together on the end of the bale and shall consist of letters not less than one and a half inches in height.
6. Any person who contravenes any provision of these or subsequent regulations, or who fails to comply with any such provision with which it is his duty to comply, shall be guilty of an offence and liable on conviction to the penalties provided in Section 7 (1) of Ordinance No. 13 of 1928.

VYFDE BYLAE.

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

IMMIGRASIE-KWOTA WET, 1930.

Kwota } Identifikasiekaartjie No...
 Onverdeelde Kwota } Land
 Jaar

Hierdie kaart word uitgereik vir die identifikasie van die persoon wie se naam op die agterkant verskyn as die houer van kwota/onverdeelde-kwotapermit No. deur die ondergetekende uitgereik.

Hierdie kaart is nie oordraagbaar en mag vir doeleindes van identifikasie in die Unie nie gebruik word nie, tensy deur 'n immigrasie-amptenaar aan die hawe van aankoms in die Unie behoorlik onderteken.

Aangewese Amptenaar.

Plek

Datum

Geperforeerde lyn.

Foto van Houer.

No. van Identifikasiekaart
 Van
 Opgegewe Naam
 Datum van Geboorte
 Geboorteland
 Nasionaliteit
 Lengte..... Kleur van Oë.....
 Liggaamlike Eienaardighede
 Handtekening

Die bovermelde persoon het geland te
 van die S.S. op

Immigrasie-amptenaar.

Plek

Datum

No. 160.]

[2 November 1936.

UITVOER VAN KARAKOELWOL.

Dit het die Administrateur behaag om, ingevolge en kragtens die bevoegdheids hom verleen deur artikel ses van die Boerderyprodukte-Uitvoer-Ordonnansie 1928 (Ordonnansie No. 13 van 1928), die volgende regulasies met betrekking tot die uitvoer van karakoelwol te maak:—

REGULASIES.

1. Die Hoofveearts moet 'n register aanhou waarin uitvoerders besondere aanwysingsmerke op aansoek en kosteloos mag laat opteken.
2. Niemand mag enige karakoelwol verkoop of uitvoer wat vreemde voorwerpe, behalwe en met uitsondering van grassaad, bevat nie.
3. Niemand mag karakoelwol verkoop of uitvoer nie, tensy dit gepak en gemerk is soos hierna bepaal.
4. (a) Karakoelwol om uitgevoer te word, kan in die gewone wolsak ingepak word.
 (b) Elke sodanige baal of sak moet deur die uitvoerder met sy naam of registrasiemerk leesbaar gemerk word.
5. Al die merke op bale in terme van hierdie en enige daaropvolgende regulasies moet tesame op die end van die baal geplaas word en moet bestaan uit letters ten minste een en 'n half duim groot.
6. Iemand wat enige bepaling van hierdie of daaropvolgende regulasies oortree, of wat nalaat om aan enige sodanige bepaling te voldoen, wat hy verplig is om na te kom, is skuldig aan 'n oortreding en is by skuldigbevinding onderhewig aan die boetes wat in Artikel 7 (1) van Ordonnansie No. 13 van 1928 bepaal is.

No. 161.]

[2nd November, 1936.

No. 161.]

[2 November 1936.

The Administrator has been pleased to approve of the appointment, vice Mr. A. W. Leppan absent on leave, of Mr. JOHN LEONARD GRUNDLINGH as a Registering Officer for the purpose of exercising the powers and performing the duties assigned to Registering Officers by the regulations framed under the provisions of the Natives (Urban Areas) Proclamation, 1924 (Proclamation No. 34 of 1924), in respect of the proclaimed area of Luderitz, as published under Government Notice No. 130 dated the 10th day of July, 1930, with effect from the 27th October, 1936.

Dit het die Administrateur behaag om sy goedkeuring te heg aan die aanstelling van Mnr. JOHN LEONARD GRUNDLINGH, in die plek van Mnr. A. W. Leppan, wie op verlof afwesig is, as 'n Registrasie-amptenaar vir die doel om die bevoegdhede uit te oefen en die pligte te vervul wat aan Registrasie-amptenare toegeken is deur die regulasies wat opgetrek is ooreenkomstig die bepalings van "De Naturellen (Stedelike Gebieden) Proklamatie 1924", (Proklamasie No. 34 van 1924), ten aansien van die geproklameerde kring van Luderitz, soos gepubliseer volgens Goewermentskennisgewing No. 130 van 10 Julie 1930, met ingang vanaf 27 Oktober 1936.

No. 162.]

[2nd November, 1936.

No. 162.]

[2 November 1936.

It is hereby notified that the Administrator has been pleased to approve of the subjoined regulations made by the Swakopmund Municipal Council under the provisions of sub-section (1) of Section one hundred and fifty-nine of the Municipal Ordinance, 1935 (Ordinance No. 24 of 1935).

Hiermee word bekend gemaak dat dit die Administrateur behaag het om die onderstaande regulasies, deur die Swakopmundse Stadsraad opgetrek kragtens die bepalings van sub-artikel (1) van artikel eenhonderd en nege-en-veftig van die Munisipale Ordonnansie 1935 (Ordonnansie No. 24 van 1935) goed te keur.

MUNICIPALITY OF SWAKOPMUND.
CEMETERY REGULATIONS.

Hertoep by
gk. 9/1/31

MUNISIPALITEIT VAN SWAKOPMUND.
KERKHOFREGULASIES.

1. In these Regulations, unless inconsistent with the context —

1. In hierdie regulasies, tensy dit onbestaanbaar is met die samehang, beteken —

"Council" means the Council of the Municipality of Swakopmund;

"Raad" die Raad van die Munisipaliteit van Swakopmund;

"Cemetery" means any portion of land set apart by the Council for the purpose of the interment of human bodies;

"Kerkhof" enige deel grond, wat deur die Raad vir die begrafnis van lyke afgesonder is;

"Town Clerk" means the person from time to time holding appointment as such or acting in such capacity in connection with the Municipality, or his authorised assistant or deputy;

"Stadsklerk" die persoon, wat van tyd tot tyd sodanige betrekking beklee of in sodanige hoedanigheid in verband met die Munisipaliteit optree, of sy gevolmagtigde assistent of plaasvervanger;

"Superintendent" means the official appointed by the Council as Superintendent of Cemeteries, or his authorised assistant or deputy.

"Superintendent" die beampete, wat deur die Raad as Superintendent van Kerkhove aangestel is, of sy gevolmagtigde assistent of plaasvervanger.

2. (1) The Council shall set apart suitable areas of land for the purpose of providing separate cemeteries for the interment of the bodies of Europeans and of the bodies of Coloured and Native persons who shall die within the jurisdiction of the Council, and no such interment shall be permitted within the area under the jurisdiction of the Council except in a cemetery.

2. (1) Die Raad moet geskikte grond afsonder vir die doel om voorsiening te maak vir afsonderlike kerkhove vir die begrafnis van lyke van blankes en van lyke van gekleurde en naturelle persone, wat binne die jurisdiksie van die raad sterwe.

Daar mag geen sodanige begrafnis binne die gebied onder die jurisdiksie van die Raad toegelaat word nie behalwe op 'n kerkhof.

(2) No burial of the body of any person dying outside the area under the jurisdiction of the Council shall be permitted in a cemetery under the jurisdiction of the Council except with the consent of the Council previously obtained and subject to such conditions as the Council may impose.

(2) Geen begrafnis van enige persoon wat buite die gebied onder die jurisdiksie van die Raad sterwe, sal toegelaat word op 'n kerkhof onder die jurisdiksie van die Raad behalwe met die voorafgaande toestemming van die Raad onderhewig aan sulke voorwaardes as wat die Raad mag opleë.

3. Every Cemetery, or such portion thereof as shall be in use, shall be properly enclosed with sufficient walls, rails or fences, and such roads and paths shall be made and maintained therein as may be necessary.

3. Elke Kerkhof of sodanige deel daarvan, wat in gebruik is, moet behoorlik omhein wees met geskikte mure, traliewerk of heinings terwyl sodanige weë en paaie, as nodig is, daarin gemaak en onderhou moet word.

4. The Council may dispose of the land in every cemetery either in plots or grave spaces.

4. Die Raad mag in elke kerkhof die grond in persele of grafruimtes verdeel.

The Council may sell to any person the exclusive right of burial in one or more plots, subject to the payment of the fees hereinafter prescribed, and to the regulations for the time being in force. The size of each plot shall be three metres, ninety centimetres (3.90 m) long by three metres, twenty centimetres (3.20 m) wide. Not more than two graves shall be provided in any plot.

Die Raad mag persele aan enigeen verkoop met die uitsluitlike reg om in een of meer van sodanige persele te begrawe onderworpe aan betaling van die fooie wat hierna voorgeskryf word en aan die regulasies wat op die oomblik van krag is. Die grootte van elke perseel moet drie meters, negentig sentimeters (3.90 meters) lank by drie meters, twintig sentimeters (3.20 meters) breed wees. Daar mag nie vir meer as twee grafte op enige perseel voorsiening gemaak word nie.

The Council may allot to any person any grave space subject to the payment of the fees hereinafter prescribed and to the regulations for the time being in force. Such grave spaces shall measure for the burial of the body of a person over 12 years of age not less than three metres, fifty centimetres (3.50 m) long by one metre, ninety-five centimetres (1.95 m) wide and for the burial of the body of a person under 12 years of age not less than two metres, fifty centimetres (2.50 m) long by one metre, fifty centimetres (1.50 m) wide.

Die Raad mag grafruimtes aan enigeen verkoop onderworpe aan betaling van die fooie, wat hierna voorgeskryf word en aan die regulasies, wat op die oomblik van krag is.

Sodanige grafruimtes moet vir die teraardebestelling van die lyk van 'n persoon, wat meer as 12 jare oud is, minstens drie meters, vyftig sentimeters (3.50 meters) lank by een meter, vyf-en-negentig sentimeters (1.95 meters) breed wees en vir die teraardebestelling van die lyk van 'n persoon, wat onder 12 jare oud is, minstens twee meters, vyftig sentimeters (2.50 meters) lank by een meter, vyftig sentimeters (1.50 meters) breed wees.

5. Plots and grave spaces shall be allotted in their numerical order in so far as circumstances permit.

5. Persele en grafruimtes moet, sover as omstandighede dit toelaat, in numerieke orde toegeken word.

6. The ownership of land, whether of plots or of grave spaces, and whether or not interments shall have taken place therein, shall remain vested in the Council.

6. Die eiendomsreg op grond, hetsy persele of grafruimtes en of daarin begrawe is aldan nie, berus by die Raad.

7. Whenever the exclusive right of burial in any plot shall be sold to any person, a certificate of sale in the form set forth in Schedule "A" hereto shall be issued to such person. No such right shall be sold or transferred by the purchaser to any person other than a member of his family, nor shall the interment therein take place of the body of any person other than a member of the family save with the consent in writing of the Council first obtained.

8. No grave shall be dug in any plot unless the written consent of the purchaser of the exclusive right of burial in such plot shall have been produced to the Town Clerk at the time of the giving of the notice of the interment as required by Regulation 14 hereof.

9. (a) Every grave in a grave space, whether in a reserved plot or not, shall be dug in the middle of such grave space, and no coffin shall be buried in any plot or grave space so that the sides of such coffin are nearer than one hundred (100) centimetres to any other coffin previously buried in any adjoining plot or grave space.

(b) No grave space, whether in a reserved plot or not, shall contain more than one coffin.

10. Every grave shall be at least one metre, eighty centimetres (1.80 metres) deep and the top of every coffin shall be at least one metre twenty centimetres (1.20 m) from the ordinary surface of the ground, except that a grave intended for the body of a child under 12 years of age shall be at least one metre fifty centimetres (1.50 m) deep and the top of the coffin therein shall be at least one metre ten centimetres (1.10 m) from the ordinary surface of the ground.

11. No vault and no brick grave shall be constructed in any part of a cemetery without the consent in writing of the Council first obtained, and no burial in any vault or brick grave shall take place except on the condition that immediately after interment the grave shall be filled up with earth. The provisions of Regulation 10 hereof regarding the depth of coffins below the surface of the ground shall in every case apply.

12. No coffin or body shall be exhumed without the consent of the Administrator and of the Council being first obtained, except when an exhumation for judicial purposes is ordered by competent authority.

Any person authorised to exhume a coffin or body shall observe all such directions in regard to the exhumation and re-interment thereof as may be given by or on behalf of the Administrator and the Council or by other competent authority as the case may be.

13. Notice of every intended interment shall be given to the Town Clerk in writing, whenever practicable not less than 12 hours previous to the time fixed for such interment, and such notice shall be in the form set forth in Schedule "B" hereto. No notice of interment shall be accepted unless the said notice be accompanied by a Burial Order duly issued by a Registrar of Births and Deaths or by his duly authorised deputy or assistant or by a Magistrate. Every such notice shall be accompanied by the interment fee as specified in Schedule "C" hereto. No grave shall be dug and no interment shall take place without the written order of the Town Clerk being first obtained, and such order shall be delivered to the Superintendent, caretaker or other person in charge for the time being of the cemetery.

14. No rail, fence chain or other like erection shall be placed and no tree shall be planted in any part of a cemetery without the consent of the Council, in writing, first obtained.

15. A sufficient drawing and specification or a description of every vault, brick grave, tombstone, monument, rail, fence chain or other structure proposed to be erected in a cemetery shall be submitted to the Council for its approval and may be retained by it until the completion of the work. No such work shall be commenced until the Council shall have approved in writing of the drawing and specification or description, and no deviation from the drawing and specification or description shall be made save with the written consent of the Council.

16. Every grave and any tombstone, monument, rail, fence, chain or other erection thereon shall be kept in good order and repair by the owner thereof. Whenever the same

7. Wanneer die alleenreg om in enige perseel te begrawe aan enigeen verkoop word, moet 'n sertifikaat van verkoping in die vorm, wat in Bylae "A" hiervan uiteengesit word, aan sodanige persoon uitgereik word. Geen sodanige reg mag deur die koper aan enigeen behalwe 'n lid van sy familie verkoop of oorgedra word nie. Daar mag geen lyk behalwe die lyk van 'n lid van die familie daarin begrawe word nie behalwe met die vooraf verkreeë skriftelike toestemming van die Raad.

8. Daar mag geen graf op enige perseel gegrawe word nie; tensy die skriftelike toestemming van die koper van die alleenreg om op sodanige perseel te begrawe aan die Stadsklerk voorgelê is toe kennis van die teraardebestelling gegee is soos bepaal deur Regulasie 14 hiervan.

9. (a) Elke graf op 'n graf ruimte, hetsy op 'n gereserveerde perseel aldan nie, moet in die middel van sodanige graf ruimte gegrawe word en geen doodkis mag op enige perseel of graf ruimte op sodanige wyse begrawe word nie dat die kante van sodanige doodkis nader as 100 sentimeters aan enige ander doodkis is, wat vantevore in enige aangrensende perseel of graf ruimte begrawe is.

(b) Geen graf ruimte, hetsy op 'n gereserveerde perseel aldan nie, mag meer as een doodkis bevat nie.

10. Elke graf moet minstens een meter, tagtig sentimeters (1.80 meters) diep wees en die boonste gedeelte van elke doodkis moet minstens een meter twintig sentimeters (1.20 meters) van die gewone oppervlakte van die grond wees, behalwe in die geval van 'n graf wat bedoel is vir die lyk van 'n kind wat onder 12 jaar oud is. Dit moet minstens een meter, vyftig sentimeters (1.50 meters) diep wees en die boonste gedeelte van die doodkis daarin moet minstens een meter, tien sentimeters (1.10 meters) van die gewone oppervlakte van die grond wees.

11. Geen grafkelder en geen graf van baksteen mag in enige deel van 'n Kerkhof sonder die skriftelike toestemming van die Raad, wat vooraf verkry moet word, gemaak word nie. Daar mag geen teraardebestelling in enige grafkelder of graf van baksteen plaasvind nie behalwe onder die voorwaarde dat die graf onmiddellik na die teraardebestelling met grond opgevol word. Die bepaling van Regulasie 10 hiervan in verband met die diepte van doodkiste onder die oppervlakte van die grond moet in elke geval van toepassing wees.

12. Geen doodkis of lyk mag opgegrawe word sonder die toestemming van die Administrateur en die Raad nie, wat vooraf verkry moet word, behalwe in die geval waar 'n opgraving deur die bevoegde gesag vir geregtelike doeleindes gelas word. Enige persoon, wat gemagtig is om 'n doodkis of lyk op te grawe, moet al sodanige voorskrifte ten opsigte van die opgraving en herbegraving daarvan nakoem, wat deur of ten behoeve van die Administrateur en die Raad of deur 'n ander bevoegde gesag neergelê mag word, soos die geval mag wees.

13. Van elke voorgenome begraving moet die Stadsklerk, wanneer doenlik, minstens 12 ure voor die tyd, wat vir sodanige begraving bepaal is, skriftelik in kennis gestel word. Sodanige kennisgewing moet in die vorm wees, wat in Bylae "B" hiervan uiteengesit is. Geen kennisgewing van begraving mag aangeneem word nie, tensy die voormelde kennisgewing vergesel is van 'n Begravnisbrief, wat behoorlik deur 'n Registrateur van Geboortes en Sterfgevallen of sy behoorlik gemagtigde verteenwoordiger of assistent of deur 'n magistraat uitgereik is. Elke sodanige kennisgewing moet vergesel wees van die begravnisfooi, soos bepaal in Bylae "C" hiervan. Daar mag geen graf gegrawe word en geen begraving plaasvind nie sonder dat die skriftelike toestemming van die Stadsklerk vooraf verkry is. Sodanige toestemming moet aan die Superintendent, opsigter of ander persoon, wat asdan toesig hou oor die Kerkhof, oorhandig word.

14. Geen tralie, heining, ketting of ander dergelyke oprigting mag in enige gedeelte van die Kerkhof geplaas en geen boom daarin geplant word nie sonder die skriftelike toestemming van die Raad, wat vooraf verkry moet word.

15. 'n Voldoende tekening en spesifikasie of 'n beskrywing van elke grafkelder, graf van baksteen, grafsteen, monument, tralie, heining, ketting of ander struktuur, wat iemand voornemens is om in 'n Kerkhof op te rig, moet vir sy goedkeuring aan die Raad voorgelê word en dit mag deur die Raad in bewaring gehou word totdat die werk voltooi is. Geen sodanige werk mag begin word nie, voordat die Raad die tekening, spesifikasie of beskrywing skriftelik goedgekeur het. Geen afwyking van die tekening en spesifikasie of beskrywing mag gemaak word nie behalwe met die skriftelike toestemming van die Raad.

16. Elke graf en enige grafsteen, monument, tralie, heining, ketting of ander oprigting daarop moet in goeie orde en toestand van reparasie deur die eienaar daarvan gehou word. Wanneer dit uit orde is, moet die eienaar of sy ver-

shall be out of repair the owner or his representative shall be notified thereof and required to execute the necessary repairs, and on failure by him to do so within 12 months of the date of notice, the repairs may be effected by the Council at the owner's expense. If the owner cannot be found, the repairs may be done at the Council's expense; provided that if the owner is at any time subsequently found, he shall pay the expenses thereof.

17. No hewing or dressing of stone or operations of any other kind shall be carried out in a cemetery or in the approaches thereto except with the approval in writing of the Council and subject to such conditions as it may impose. When such approval has been given, the work shall be forthwith commenced and shall be diligently carried on until the same shall be completed; and if there shall be any unreasonable delay in completing the same or any failure to comply with the conditions imposed, the Council may withdraw the permission given in respect thereof.

18. Undertakers and their servants and all other persons working in a cemetery shall be subject to the control of the Superintendent, caretaker or other person in charge for the time being of the cemetery.

19. No workman shall remain in a cemetery after the working hours fixed by the Council. No plant, and no waggon, cart, wheel-barrow, truck or other vehicle shall remain in a cemetery longer than shall be necessary for its use or for loading or unloading, as the case may be, nor shall any vehicle be turned in a cemetery except on the places constructed for that purpose.

20. Every cemetery shall be open to the public on every day of the week during such hours as the Council shall determine. Visitors shall enter and depart only by the entrance gates, and shall confine themselves to the roads and paths and shall not pass on to any plot or grave.

The Superintendent, caretaker or other person in charge for the time being of any cemetery may remove from such cemetery any person who is guilty of any riotous, disorderly or otherwise improper conduct therein, and may prevent any person from entering any portion thereof to which entrance is prohibited or from entering or departing from such cemetery otherwise than by a gate.

21. No person shall —

- (a) pluck any flower, or remove, destroy or damage any tree, shrub or other plant, whether wild or cultivated, within a cemetery or remove or disturb the soil under or about the same;
- (b) bring any animal into a cemetery;
- (c) bring any perambulator or bicycle into a cemetery;
- (d) solicit orders or transact business of any kind whatever within a cemetery;
- (e) give any gratuity to any official or servant of the Council for or in relation to his services in connection with a cemetery.

22. Small children shall not be allowed in a cemetery except in the company of a parent or guardian or other responsible person.

23. The charges and fees payable to the Council shall be in accordance with the tariff set forth in Schedule "C" hereto.

24. The entry into any cemetery of any hearse or other vehicle containing a corpse, or of any cart, carriage, or other vehicle or of any saddle horse, is forbidden save in exceptional cases where permission may be granted by the Superintendent, caretaker or other person in charge for the time being of the cemetery, whose directions in such cases, when permission is granted, shall be obeyed.

The provisions of this regulation shall not be deemed to prohibit the conveying in motor cars of mourners and ministers of religion to a chapel in a cemetery.

25. No dog shall on any account be admitted into any cemetery, and any dog found within a cemetery may be destroyed. The owner or the person having the custody of any dog so found shall be guilty of an offence.

26. It shall be lawful for any animal found straying in a cemetery to be detained and impounded by the Council or any of its authorised officers. The owner or person having the custody of any animal so found shall be guilty of an offence.

teenwoordiger daarvan in kennis gestel en versoek word om die nodige reparasies uit te voer. As hy versuim om dit binne 12 maande vanaf die datum van die kennisgewing te doen, mag die Raad die reparasies op koste van die eienaar uitvoer. As die eienaar nie opgespoor kan word nie, kan die reparasies op koste van die Raad uitgevoer word, met dien verstande, dat, as die eienaar te eniger tyd daarna gevind word, hy die koste daarvan moet betaal.

17. Niemand mag klippe kap of werksaamhede van enige ander aard in 'n kerkhof of by die ingangplekke daarvan verrig nie sonder die skriftelike toestemming van die Raad en onder sodanige voorwaardes as hy mag bepaal. Wanneer sodanige goedkeuring verleen is, moet daar dadelik met die werk 'n begin gemaak word en dit moet op 'n sorgvuldige wyse voortgesit word, totdat dit voltooi is. As daar enige onnodige vertraging by die voltooiing daarvan plaasvind of in enige opsig versuim word om aan die voorwaardes te voldoen wat opgelê is, kan die Raad die toestemming, wat ten opsigte daarvan verleen is, terugtrek.

18. Lykbesorgers en hulle bediendes en al die ander persone, wat op die Kerkhof werk, moet onder die beheer van die Superintendent of van die opsigter of ander persoon staan, wat asdan toesig hou oor die Kerkhof.

19. Geen werksman mag in 'n Kerkhof bly nie na die werke wat deur die Raad vasgestel is. Geen gereedskap, wa, kar, kruitwa, vragwa of ander voertuig mag langer in 'n Kerkhof bly nie as wat nodig is vir die gebruik of die op- of aflaaai daarvan, soos die geval mag wees, en geen voertuig mag in 'n Kerkhof omgedraai word nie behalwe op die plekke wat vir daardie doel ingerig is.

20. Elke Kerkhof moet op elke dag van die week gedurende sodanige ure, as die Raad mag bepaal, vir die publiek oop wees. Besoekers mag alleen deur die toegangshekke in- en uitgaan. Hulle moet op die voetpaadjies bly en nie oor enige perseel of graf loop nie. Die Superintendent, opsigter of ander persoon, wat op die oomblik toesig hou oor enige Kerkhof, mag enige persoon wat hom skuldig maak aan enige oproerige, wanordelike of andersins onbehoorlike gedrag verwyder. Hulle mag enige persoon belet om enige gedeelte daarvan te betree, waartoe die toegang belet is of om enige sodanige Kerkhof anders binne te gaan of te verlaat as deur 'n hek.

21. Niemand mag —

- (a) enige blom pluk of enige boom, bossie of ander plant, hetsy wild of gekweek, binne 'n Kerkhof verwyder, vernietig of beskadig of die grond onder en rondom dit verwyder of versteur nie;
- (b) enige dier in 'n Kerkhof bring nie;
- (c) enige kinderwaentjie of fiets in 'n Kerkhof bring nie;
- (d) mense in die Kerkhof lastig val vir bestellings of sake van watter soort ook al in 'n Kerkhof doen nie;
- (e) enige fooi aan enige beampte of bediende van die Raad vir of in verband met sy dienste met betrekking tot 'n Kerkhof gee nie.

22. Klein kinders mag nie in 'n Kerkhof toegelaat word nie behalwe wanneer hulle in geselskap van 'n ouer of voogd of ander verantwoordelike persoon is.

23. Die koste en gelde, wat aan die Raad betaalbaar is, moet volgens die tarief wees wat in Bylae "C" hiervan bepaal word.

24. Die binnekoms in 'n Kerkhof van enige lykwa of ander voertuig, wat 'n lyk bevat, of enige kar, koets of ander voertuig of enige gesaalde perd, is belet behalwe in buitengewone gevalle waar die Superintendent, opsigter of ander persoon, wat asdan toesig hou oor die Kerkhof, sy toestemming daartoe gee. In sodanige gevalle, waar toestemming gegee word, moet hulle orders nagekom word.

Die bepalinge van hierdie regulasie word nie geag van toepassing te wees nie op die vervoer van roudraers en predikante per moter na 'n kapel in 'n Kerkhof.

25. Onder geen omstandighede mag 'n hond binne enige Kerkhof toegelaat word nie. Enige hond, wat binne 'n Kerkhof gevind word, kan doodgemaak word. Die eienaar van enige hond, wat aldus gevind word, of die persoon, wat toesig daaroor het, is skuldig aan 'n oortreding.

26. Die Raad of enige van sy gemagtigde amptenare het die wettige reg om enige dier, wat binne 'n Kerkhof rondloop, op te sluit en te skut. Die eienaar of persoon, wat toesig hou oor enige dier, wat aldus gevind word, is skuldig aan 'n oortreding.

27. Any person who shall contravene any of the provisions of these regulations shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding twenty-five pounds and in default of payment to imprisonment with or without hard labour for a period not exceeding three months.

27. Enige persoon, wat enige bepalings van hierdie regulasies oortree, is skuldig aan 'n misdryf en by skuldigbevinding blootgestel aan 'n boete van hoogstens vyf-en-twintig pond en by wanbetaling aan gevangenisstraf met of sonder harde arbeid vir 'n tydperk van hoogstens drie maande.

SCHEDULE "A".

BYLAE "A".

MUNICIPALITY OF SWAKOPMUND.

MUNISIPALITEIT VAN SWAKOPMUND.

FORM OF CERTIFICATE OF PURCHASE OF EXCLUSIVE RIGHT OF BURIAL IN A PLOT.

SERTIFIKAAT-VORM VIR AANKOOP VAN ALLEENREG OP BEGRAFNIS OP 'N PERSEEL.

This is to certify that
is the registered purchaser of the exclusive right of burial in Plot No. of Block No. in the Cemetery for Europeans, subject to the regulations relating to the said Cemetery.

Hiermee word gesertifiseer dat
die geregistreerde koper is van die alleenreg op begrafnis op perseel No. van Blok No. in die Kerkhof van vir blankes onderhewig aan die regulasies in verband met voormelde Kerkhof.

Town Clerk.

Stadsklerk.

Date:

Datum:

SCHEDULE "B".

BYLAE "B".

MUNICIPALITY OF SWAKOPMUND.

MUNISIPALITEIT VAN SWAKOPMUND.

FORM OF NOTICE OF INTERMENT.

KENNISGEWINGSVORM

INSAKE TERAARDEBESTELLING.

Name of Deceased (in full)
(To be written in block letters.)

Naam van oorledene (voluit)
(Moet in blokletters geskryf word.)

Sex Age

Geslag Ouderdom

Late residence

Laaste woonplek

Cause of Death

Oorsaak van dood

Date of Death, 19.... Time A.M.
P.M.

Datum van dood 19.... Tyd..... v.m.
n.m.

By Whom Certified

Deur wie gesertifiseer

To be interred on, 19.... Time A.M.
P.M.

Begrawe te word 19.... Tyd..... v.m.
n.m.

(Remains to be transferred from (place).....
x { To Chapel at Cemetery on at A.M.
P.M.
State if funeral service is to take place from Chapel at Cemetery or elsewhere

{ Lyk vervoer te word van (plek)
Na kapel in kerkhof te om..... v.m.
n.m.
x { Vermeld of lykdiens in kapel op kerkhof plaasvind of op ander plek

Name of Officiating Clergyman

Naam van predikant wat aanwesig sal wees

Name of Maker of Coffin

Naam van maker van doodkis

Number of Plot or Grave Space

Nommer van perseel of grafruimte

Block No.

Blok No.

In whose name is Plot or Grave Space to be registered

In wie se naam perseel geregistreer moet word

Date:

Datum:

Signature of Applicant.

Handtekening van Applikant.

NOTE.—No burial will be effected unless a Burial Order as prescribed in Act No. 17 of 1923 of the Union Parliament as applied to South West Africa by Proclamation No. 38 of 1923 has been obtained and attached to this form of notice.

NOTA.—Geen begrafnis mag plaasvind nie, tensy 'n Begrafnisbrief, soos voorgeskryf deur Wet No. 17 van 1923 van die Unie Parlement, soos toegepas op Suidwes-Afrika deur Proklamasie No. 38 van 1923, verkry en aan hierdie kennisgewingsvorm geheg is.

x (Skrap woorde wat nie van toepassing is nie.)

(x Strike out wording not applicable.)

SCHEDULE "C".

BYLAE "C".

MUNICIPALITY OF SWAKOPMUND.

MUNISIPALITEIT VAN SWAKOPMUND.

SCHEDULE OF FEES AND CHARGES.

TABEL VAN FOOIE EN KOSTE.

1. Purchase Fees.

1. Aankoopfooie.

For the purchase of the exclusive right of burial in a plot 3.90 metres long by 3.20 metres wide for the use of the purchaser and his family (two grave spaces) . £5 0 0

Vir die aankoop van die alleenreg op begrafnis op 'n perseel, wat 3.90 meters lank by 3.20 meters breed is, vir die gebruik van die koper en sy familie (twee grafruimtes) £5 0 0

2. Interment Fees.

2. Teraardebestedingsfooie.

A. Fees for Burials in a plot after purchase.

A. Fooie vir Teraardebesteding op 'n Perseel na Aankoop.

(a) For persons over 12 years of age £1 10 0

(a) Vir persone wat bo die ouderdom van 12 jare is £1 10 0

(b) For persons under 12 years of age 15 0

(b) Vir persone wat onder die ouderdom van 12 jare is 15 0

B. Fees for Burials in ordinary Grave Spaces.	
(a) For persons over 12 years of age	£1 10 0
(b) For persons under 12 years of age and still-born children	15 0
(c) For Natives and Coloured Persons:	
For persons over 12 years of age	7 6
For persons under 12 years of age	3 9
C. Fees for Exhumation of Bodies.	
Re-opening and re-filling grave, transferring and interring in a freshly-prepared grave, altering registers, etc.	£5 0 0
3. Register and Office Fees, etc.	
(a) For a certified extract from the Register of Burials	£0 2 6
(b) For a certificate of transfer and registering transfer of a plot or grave space	0 2 6
(c) For examining registers	0 1 0

No. 163.] [2nd November, 1936.

The Periodical Court at Hochfeld in the District of Okahandja will be held on Wednesday the 9th December, 1936, and thereafter on the second Wednesday in every alternate month.

No. 164.] [3rd November, 1936.

REGISTERING OFFICER, ELECTORAL DIVISION OF
LUDERITZ: APPOINTMENT AS.

The Administrator has been pleased, in terms of paragraph *three* of the Schedule to the South West Africa Constitution Act, 1925 (Act No. 42 of 1925), to approve of the appointment of JOHN LEONARD GRUNDLINGH as Registering Officer for the Electoral Division of Luderitz, with effect from the 27th October, 1936, vice A. W. Leppan, absent on leave.

No. 165.] [5th November, 1936.

REGISTERING OFFICER, ELECTORAL DIVISION OF
OKAHANDJA: APPOINTMENT AS.

The Administrator has been pleased, in terms of paragraph *three* of the Schedule to the South West Africa Constitution Act, 1925 (Act No. 42 of 1925), to approve of the appointment of PHILIPPUS JOHANNES DE BRUYN DE VILLIERS as Registering Officer for the Electoral Division of Okahandja, with effect from the 1st November to 31st December, 1936, vice J. N. Lambrechts, absent on leave.

No. 166.] [9th November, 1936.

MARRIAGE OFFICER: APPOINTMENT AS.

The Administrator has been pleased, in terms of section *five*, sub-section (1) of the Solemnization of Marriages Proclamation, 1920 (Proclamation No. 31 of 1920), to approve of the appointment of JAN EELCO NICOLAI VAN DEN BOSCH of the Magistrate's Office, Gobabis, as a Marriage Officer for the solemnization of a marriage at Gobabis on the 9th November, 1936.

No. 167.] [12th November, 1936.

POUND AT OUTJO:
APPOINTMENT OF POUNDMASTER.

The Administrator has been pleased, in terms of section *two* of Proclamation No. 5 of 1917, to authorise the appointment of CHRISTOFFEL HERMANUS ROTHMANN, as Poundmaster of the Pound at Outjo, vice J. P. du Buisson, resigned.

B. Fooie vir Teraardebestelling op
Gewone Grafruimtes.

(a) Vir persone wat bo die ouderdom van 12 jare is	£1 10 0
(b) Vir persone wat onder die ouderdom van 12 jare is en vir doodgebore kinders	15 0
(c) Vir Gekleurdes en Naturelle:	
Vir persone wat bo die ouderdom van 12 jare is	7 6
Vir persone wat onder die ouderdom van 12 jare is	3 9
C. Fooie vir Opgraving van Lyke.	
Heropen en opvul van graf, oordra en begrawe in 'n nuwe graf, verandering van registers, ens.	£5 0 0
3. Register- en Kantoorfooie, ens.	
(a) Vir 'n gesertifiseerde uittreksel uit die Begrafnisregister	2 6
(b) Vir sertifikaat van oordrag en registrasie van oordrag van 'n perseel of grafruimte	2 6
(c) Vir nagaan van registers	1 0

No. 163.] [2 November 1936.

Die Periodieke Hof te Hochfeld in die distrik van Okahandja sal op Woensdag, 9 Desember 1936, gehou word en daarna op die tweede Woensdag al om die ander maand.

No. 164.] [3 November 1936.

REGISTRASIEAMPTENAAR, KIESAFDELING LUDERITZ:
BENOEMING VAN.

Dit het die Administrateur behaag om, ooreenkomstig die voorsienings van paragraaf *drie* van die Bylae van "De Zuid-west-Afrika Konstitutie Wet 1925" (Wet No. 42 van 1925), die aanstelling van JOHN LEONARD GRUNDLINGH, as Registrasieamptenaar vir die Kiesafdeling Luderitz, goed te keur vanaf 27 Oktober 1936 in die plek van A. W. Leppan, wat op verlof is.

No. 165.] [5 November 1936.

REGISTRASIEAMPTENAAR, KIESAFDELING
OKAHANDJA: BENOEMING VAN.

Dit het die Administrateur behaag om, ooreenkomstig die voorsienings van paragraaf *drie* van die Bylae van "De Zuid-west-Afrika Konstitutie Wet 1925" (Wet No. 42 van 1925), die aanstelling van PHILIPPUS JOHANNES DE BRUYN DE VILLIERS, as Registrasieamptenaar vir die Kiesafdeling Okahandja, goed te keur, vanaf 1 November tot 31 Desember 1936, in die plek van J. N. Lambrechts, afwesig op verlof.

No. 166.] [9 November 1936.

HUWELIKSAMPTENAAR: BENOEMING TOT.

Dit het die Administrateur behaag om, ooreenkomstig artikel *vyf*, subartikel (1) van "De Huweliksvoltrekkings Proklamasie 1920" (Proklamasie No. 31 van 1920), die benoeming van JAN EELCO NICOLAI VAN DEN BOSCH van die Magistraatskantoor, Gobabis, tot 'n huweliksamptenaar vir die voltrekking van 'n huwelik te Gobabis op 9 November 1936, goed te keur.

No. 167.] [12 November 1936.

SKUT TE OUTJO:
BENOEMING VAN SKUTMEESTER.

Dit het die Administrateur behaag om, ooreenkomstig artikel *twee* van Proklamasie No. 5 van 1917, die benoeming van CHRISTOFFEL HERMANUS ROTHMANN as Skutmeester van die Skut te Outjo, in die plek van J. P. du Buisson, wat bedank het.

No. 168.]

[12th November, 1936. No. 168.]

[12 November 1936.

VILLAGE MANAGEMENT BOARD, GOBABIS: SANITARY REGULATIONS — TARIFF OF FEES.

It is hereby notified for general information that the Administrator has approved of the following tariff of fees or charges for the removal and disposal of nightsoil and urine and refuse, framed by the Village Management Board of Gobabis in accordance with the provisions of sections *ten* and *seventeen* of Government Notice No. 19 of the 4th February, 1935:—

- (a) Nightsoil and Refuse . . . 7/- per pail per month.
In respect of the *Benedictus Hospital*:
- (b) Nightsoil and Refuse . . . 6/6 per pail per month.

Government Notice No. 69 of the 1st April, 1936, is hereby cancelled.

DORPSBESTUURSRAAD VAN GOBABIS: SANITÊRE REGULASIES — TARIEF VAN FOOIE.

Hiermee word vir algemene inligting bekend gemaak dat die Administrateur die volgende tarief van fooie of koste vir die verwydering en wegdoen van nagvuil en uriene en afval, opgetrek deur die Dorpsbestuursraad van Gobabis ooreenkomstig die bepalings van artikels *tien* en *sewentien* van Goewermentskennigewing No. 19 van die 4de Februarie 1935, goedgekeur het:—

- (a) Nagvuil en Afval . . . 7/- per emmer per maand.
Ten opsigte van die *Benedictus Hospitaal*:
- (b) Nagvuil en Afval . . . 6/6 per emmer per maand.

Goewermentskennigewing No. 69 van die 1ste April 1936 word hiermee herroep.

General Notices.

Algemene Kennisgewings.

(No. 59 of/van 1936.)

BANKS' STATEMENT, SEPTEMBER, 1936, IN TERMS OF SECTION 7 OF PROCLAMATION NO. 29 OF 1930. THE BANKS PROCLAMATION, 1930.

BANKEOPGAWE, SEPTEMBER 1936, INGEVOLGE ARTIKEL 7 VAN PROKLAMASIE No. 29 van 1930, DIE BANKE-PROKLAMASIE 1930.

BANK	Liabilities to the Public in S.W. Africa Verpligtings teenoor die Publiek in Suidwes-Afrika				Cash Reserves in South West Africa Kontant Geldreserwes in S.W.-Afrika				Advances and Discounts in South West Africa Voorskotte en Diskontos in Suidwes-Afrika	
	Deposits etc. / Deposits ens.			TOTAL TOTAAL	Gold Coin Gemunte Goud	Subsidiary Coin Pasmunt	South Africa Reserve Bank Notes Note van die Suid-Afrikaans-Reserwe-bank.	Notes of other Banks S.W. Africa issue. Note van ander Banke wat in S.W.-Afrika uitgereik is.	Advances Voorskotte	Discounts Diskontos
	Demand Opvorderbare	Time Tyd	Bank notes issued in and payable in the Territory of S.W. Africa in circulation. Banknote uitgereik in en betaal. in die Gebied S.W.-Afrika in omloop.							
The Standard Bank of South Africa, Limited	£ 586,314	£ 16,048	£ 117,407	£ 719,769	£ 89	£ 10,430	£ 1,648	£ 49,287	£ 301,522	£ 59,408
Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) .	£ 343,685	£ 14,911	£ 132,236	£ 490,832	£ 214	£ 4,502	£ 520	£ 28,633	255,502	

(No. 60 of 1936.)

TERRITORY OF SOUTH WEST AFRICA

REGISTRATION OF VOTERS.

ELECTORAL DIVISION, SWAKOPMUND

REGISTERING OFFICER'S NOTICE OF REVISING OFFICER'S COURT.

Notice is hereby given that the Revising Officer, the Magistrate, Swakopmund, will attend at the Magistrate's Office, SWAKOPMUND, on the 27th day of November, 1936, at 10 o'clock a.m., for the purpose of amending, revising, and settling the Voters' List for the Electoral Division of Swakopmund.

All persons whose claims have been disallowed by the Registering Officer, and all persons who have objected in writing to the right of any person enrolled on the Provisional List to be so enrolled, or to the right of any person claiming to have his name registered as a Voter to be so registered, and all persons who have been so objected to, may appear before the Revising Officer at the time and place aforesaid for the purpose of establishing their said claims or objections. All claimants and objectors must appear either personally or by an agent authorized thereto in writing.

Dated at Swakopmund, the 27th day of October, 1936

H. E. MÖLLER,
Registering Officer.

(No. 60 van 1936.)

GEBIED SUIDWES-AFRIKA.

REGISTRASIE VAN KIESERS.

KIESAFDELING SWAKOPMUND.

REGISTRASIE-AMPTENAAR SE KENNISGEWING VAN DIE HOF SITTING VAN DIE REWISIEUR.

Hierby word bekendgemaak dat die Rewiseur, die Magistraat, Swakopmund, in die Magistraatskantoor, SWAKOPMUND, op die 27ste dag van November 1936, om 10 uur v.m., sitting sal hou om die Kieserslys vir die Kiesafdeling Swakopmund te verbeter, te hersien en vas te stel.

Al die persone wie se aansprake deur die Registrasie-amptenaar afgewys is, en al die persone wat skriftelik beswaar gemaak het teen die reg van iemand wat op die Voorlopige Lys geplaas is, om aldus geplaas te word, of teen die reg van iemand, wat aanspraak gemaak het op registrasie as Kieser, om aldus geplaas te word; en al die persone, teen wie besware aldus gemaak is, kan voor die Rewiseur op die voorgenoemde tyd en plek verskyn, om hul aansprake of besware te doen geld. Al die aanspraak- en beswaarmakers moet persoonlik of deur 'n skriftelik daartoe gemagtigde persoon verskyn.

Gedateer te Swakopmund op hierdie 27ste dag van Oktober 1936.

H. E. MÖLLER,
Registrasie-amptenaar.

(No. 61 of 1936.)

SOUTH WEST AFRICA TENDER BOARD.

ACCEPTANCE OF TENDERS.

It is hereby notified for general information that the following tenders have been accepted:—

- (1) Erection of additions to school at Okahandja:
F. BACHRAN at £975.6.0.
- (2) Erection of two dwellings at the Police Station, Witvlei:
M. BRANDT at £1,944.0.0.

(No. 62 of 1936.)

CO-OPERATIVE AGRICULTURAL SOCIETY.

The following particulars in regard to the membership of Co-operative Agricultural Societies, are published for general information in accordance with the provisions of sub-section (3) of section 31 of the Co-operation Proclamation No. 19 of 1922.

OTJIWARONGO KOÖPERATIEWE VERENIGING.

Additional Member. — Addisionele Lid.

No.	Name — Naam.	Address — Adres.
19.	Wilhelmina Jacoba van der Westhuizen, born/gebore de Klerk, widow/weduwee.	Schwarzenfels, Otjiwarongo.

Deeds Registry,
Windhoek, 2nd November 1936.
Aktes Kantoor,
Windhoek, 2 November 1936.

(No. 61 van 1936.)

SUIDWES-AFRIKA TENDERRAAD.

AANNAME VAN TENDERS.

Hiermee word vir algemene inligting bekendgemaak dat die volgende tenders aangeneem is:—

- (1) Oprigting van addisionele geboue aan die skool te Okahandja:
F. BACHRAN vir £975.6.0.
- (2) Oprigting van twee woonhuise by die Polisiestasie, Witvlei:
M. BRANDT vir £1,944.0.0.

(No. 62 van 1936.)

KOÖPERATIEWE LANDBOUVERENIGING.

Die volgende besonderhede in verband met die lidmaatskap van Koöperatiewe Landbouverenigings word vir algemene informasie gepubliseer ooreenkomstig die bepalinge van subartikel (3) van Artikel 31 van die Koöperasie Proklamasie No. 19 van 1922.

(No. 63 van 1936.)

TERRITORY OF SOUTH WEST AFRICA.

REGISTRATION OF VOTERS.

ELECTORAL DIVISIONS OF *GIBEON* AND *STAMPRIET*.

REGISTERING OFFICER'S NOTICE OF REVISING OFFICER'S COURT.

Notice is hereby given that the Revising Officer, the Magistrate, Mariental, will attend at MARIENTAL on the 23rd day of December, 1936, at 10 o'clock a.m., for the purpose of amending, revising, and settling the Voters' Lists for the Electoral Divisions of Gibeon and Stampriet.

All persons whose claims have been disallowed by the Registering Officer, and all persons who have objected in writing to the right of any person enrolled on the Provisional Lists to be so enrolled, or to the right of any person claiming to have his name registered as a Voter to be so registered, and all persons who have been so objected to, may appear before the Revising Officer at the time and place aforesaid for the purpose of establishing their said claims or objections. All claimants and objectors must appear either personally or by an agent authorized thereto in writing.

Dated at Mariental the 6th day of November, 1936.

J. J. H. MALHERBE,
Registering Officer.

(No. 64 of 1936.)

The following is published for general information:—

LIST OF FARMS UNDER QUARANTINE AS AT 10TH NOVEMBER, 1936.

ANTHRAX:

GOBABIS: Nabatsaub 71, Wendelstein 171.
OKAHANDJA: Ovikorero 152.
OUTJO: Keerweder 223.
WINDHOEK: Ongorogotjari.

GEBIED SUIDWES-AFRIKA.

REGISTRASIE VAN KIESERS.

KIESAFDELINGS *GIBEON* EN *STAMPRIET*.

REGISTRASIEAMPTENAAR SE KENNISGEWING VAN HOF SITTING VAN HERSIENINGSAMPTENAAR.

Hierby word bekendgemaak dat die Rewiseur, die Magistraat, Mariental, te MARIENTAL op die 23ste dag van Desember 1936, om 10 uur v.m., sitting sal hou om die Kieserslyste vir die Kiesafdelings Gibeon and Stampriet te verbeter, te hersien en vas te stel.

Al die persone wie se aanspraak deur die Registrasieamptenaar afgewys is, en al die persone wat skriftelik beswaar gemaak het teen die reg van iemand wat op die Voorlopige Lyste geplaas is, om aldus geplaas te word, of teen die reg van iemand, wat aanspraak gemaak het op registrasie as Kieser, om aldus geplaas te word; en al die persone, teen wie besware aldus gemaak is, kan voor die Rewiseur op die voorgenoemde tyd en plek verskyn, om hul aanspraak of besware te doen geld. Al die aanspraak- en beswaarmakers moet persoonlik of deur 'n skriftelik daartoe gemagtigde persoon verskyn.

Gedateer te Mariental, op hierdie 6de dag van November 1936.

J. J. H. MALHERBE,
Registrasieamptenaar.

(No. 64 van 1936.)

Die volgende word vir algemene informasie gepubliseer:—

LYS VAN PLASE ONDER KWARRANTYN OP 10 NOVEMBER 1936.

MILTSIEKTE:

GOBABIS: Nabatsaub 71, Wendelstein 171.
OKAHANDJA: Ovikorero 152.
OUTJO: Keerweder 223.
WINDHOEK: Ongorogotjari.

BLACKQUARTER:

GOBABIS: Schwarzwald 344.
 OTJIWARONGO: Excelsior 134.
 REHOBOTH: Witkop.
 GIBEON: Swartmodder 114.
 KARIBIB: Albrechts.

M. M. NESER,
 Senior Veterinary Surgeon.

Windhoek,
 10th November, 1936.

(No. 65 of 1936.)

TERRITORY OF SOUTH WEST AFRICA.

REGISTRATION OF VOTERS.

ELECTORAL DIVISION LUDERITZ.

REGISTERING OFFICER'S NOTICE OF REVISING OFFICER'S COURT.

Notice is hereby given that the Revising Officer, the Magistrate, Luderitz, will attend at LUDERITZ on the 3rd day of December, 1936, at 10 o'clock a.m. for the purpose of amending, revising and settling the Voters' List for the Electoral Division of Luderitz.

All persons whose claims have been disallowed by the Registering Officer, and all persons who have objected in writing to the right of any person enrolled on the Provisional List to be so enrolled, or to the right of any person claiming to have his name registered as a Voter to be so registered, and all persons who have been so objected to, may appear before the Revising Officer at the time and place aforesaid for the purpose of establishing their said claims or objections. All claimants and objectors must appear either personally or by an agent authorized thereto in writing.

Dated at Luderitz, this 10th day of November, 1936.

J. L. GRUNDLINGH,
 Registering Officer.

SPONSSIEKTE:

GOBABIS: Schwarzwald 344.
 OTJIWARONGO: Excelsior 134.
 REHOBOTH: Witkop.
 GIBEON: Swartmodder 114.
 KARIBIB: Albrechts.

M. M. NESER,
 Hoofveearts.

Windhoek,
 10 November 1936.

(No. 65 van 1936.)

GEBIED SUIDWES-AFRIKA.

REGISTRASIE VAN KIESERS.

KIESAFDELING LUDERITZ.

REGISTRASIEAMPTENAAR SE KENNISGEWING VAN HOF SITTING VAN HERSIENINGSAMPTENAAR.

Hierby word bekend gemaak dat die Rewiseur, die Magistraat, Luderitz, in die Geregshof, LUDERITZ, op die 3de Desember 1936 om 10 uur v.m. sitting sal hou om die Kieserslys vir die Kiesafdeling Luderitz te verbeter, te hersien en vas te stel.

Al die persone wie se aansprake deur die Registrasie-amptenaar afgewys is, en al die persone wat skriftelik beswaar gemaak het teen die reg van iemand wat op die Voorlopige Lys geplaas is, om aldus geplaas te word, of teen die reg van iemand, wat aanspraak gemaak het op registrasie as Kieser, om aldus geplaas te word; en al die persone, teen wie besware aldus gemaak is, kan voor die Rewiseur op die voorgenoemde tyd en plek verskyn, om hul aansprake of besware te doen geld. Al die aanspraak- en beswaarmakers moet persoonlik of deur 'n skriftelik daartoe gemagtigde persoon verskyn.

Gedateer te Luderitz op hierdie 10de dag van November 1936.

J. L. GRUNDLINGH,
 Registrasieamptenaar.

Advertisements.

ADVERTISING IN THE OFFICIAL GAZETTE OF SOUTH WEST AFRICA.

1. The *Official Gazette* will be published on the 1st and 15th day of each month; in the event of either of those days falling on a Sunday or Public Holiday, the *Gazette* will be published on the next succeeding working day.

2. Advertisements for insertion in the *Gazette* must be delivered at the office of the Secretary for South West Africa (Room 46, Government Buildings, Windhoek) in the languages in which they are to be published, not later than 4.30 p.m. on the *ninth* day before the date of publication of the *Gazette* in which they are to be inserted.

3. Advertisements will be inserted in the *Gazette* after the official matter or in a supplement to the *Gazette* at the discretion of the Secretary.

4. Advertisements will be published in the *Official Gazette* in the English, Dutch or German languages; the necessary translations must be furnished by the advertiser or his agent. It should be borne in mind however, that the German version of the *Gazette* is a translation only and not the authorised issue.

5. Only legal advertisements are accepted for publication in the *Official Gazette*, and are subject to the approval of the Secretary for South West Africa, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.

6. Advertisements should as far as possible be type-written. Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only, and all proper names plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be republished on payment of the cost of another insertion.

Advertensies.

ADVERTEER IN DIE OFFISIËLE KOERANT VAN SUIDWES-AFRIKA.

1. Die *Offisiële Koerant* sal op die 1ste en 15de van elke maand verskyn; ingeval een van hierdie dae op 'n Sondag op Publieke Feesdag val, dan verskyn die *Offisiële Koerant* op die eersvolgende werkdag.

2. Advertensies wat in die *Offisiële Koerant* geplaas moet word moet in die taal waarin hulle sal verskyn ingehandig word aan die kantoor van die Sekretaris vir Suidwes-Afrika (Kamer 46, Regerings-Geboue, Windhoek), nie later as 4.30 n.m. op die neënde dag voor die datum van verskyning van die *Offisiële Koerant* waarin die advertensies moet geplaas word nie.

3. Advertensies word in die *Offisiële Koerant* geplaas agter die offisiële gedeelte, of in 'n ekstra blad van die *Koerant*, soos die Sekretaris mag goedvind.

4. Advertensies word in die *Offisiële Koerant* gepubliseer in die Engelse, Afrikaanse en Duitse tale; die nodige vertalinge moet deur die adverteerder of sy agent gelewer word. Dit moet onthou word dat die Duitse teks van die *Offisiële Koerant* slegs 'n vertaling is, en nie die geoutoriseerde uitgawe is nie.

5. Slegs wetsadvertensies word aangeneem vir publikasie in die *Offisiële Koerant*, en hulle is onderworpe aan die goedkeuring van die Sekretaris vir Suidwes-Afrika, wat die aanneming of verdere publikasie van 'n advertensie mag weier.

6. Advertensies moet sover as moontlik op die masjien geskryf wees. Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskryf word, en alle name moet duidelik wees; ingeval 'n naam ingevolge onduidelike handskrif foutief gedruk word, dan kan die advertensies slegs dan weer gedruk word as die koste van 'n nuwe opneming betaal word.

7. The Subscription for the *Official Gazette* is 20/- per annum, post free in this Territory and the Union of South Africa obtainable from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek. Postage must be prepaid by Overseas subscribers. Single copies of the *Gazette* may be obtained either from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek, or from the Secretary for South West Africa at the price of 1/- per copy.

8. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in the succeeding paragraph is at the rate of 7/6 per inch single column and 15/- per inch double column, repeats half price. (Fractions of an inch to be reckoned an inch.)

9. Notices to Creditors and Debtors in the estates of deceased persons and notices of executors concerning liquidation accounts lying for inspection, are published in schedule form at 12/- per estate.

10. No advertisement will be inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal orders or money orders must be made payable to the Secretary for South West Africa.

7. Die jaarlikse intekengeld vir die *Offisiële Koerant* is 20/-, posvry in hierdie Gebied en die Unie van Suid-Afrika, verkrygbaar van die here John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek. Posgeld moet vooruit betaal word deur oorseese intekenaars. Enkele eksemplare van die *Offisiële Koerant* is verkrygbaar of van die here John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek, of van die Sekretaris vir Suidwes-Afrika, teen die prys van 1/- per eksemplaar.

8. Die koste vir die opname van advertensies, behalwe die kennisgewings, wat in die volgende paragraaf genoem is, is teen die tarief van 7/6 per duim enkel kolom, en 15/- per duim dubbel kolom, herhalings teen half prys. (Gedeeltes van 'n duim moet as 'n volle duim bereken word.)

9. Kennisgewings aan krediteure en debiteure in die boedels van oorlede persone, en kennisgewings van eksekuteurs betreffende likwidasierekenings, wat vir inspeksie lê, word in skedule-vorm gepubliseer teen 12/- per boedel.

10. Geen advertensie sal geplaas word nie, tensy die koste vooruit betaal is. Tjeks, wissels, pos- of geldorders moet betaalbaar gemaak word aan die Sekretaris vir Suidwes-Afrika.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section *ninety-six*, Sub-section (2), of the Insolvency Ordinance, 1928.

Notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule will lie open at the offices therein mentioned for a period of fourteen days, or such longer period as is therein stated, from the date mentioned in the Schedule or from the date of publication hereof, whichever may be later, for inspection by creditors.

KENNISGEWING VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevolge artikel *ses-en-neëntig*, onderartikel (2) van die Insolvensie-Ordonnansie 1928.

Kennis word hiermee gegee, dat die likwidasierekenings en state van distribusie of/en kontribusie in die boedels, vermeld in aangehegte Bylae, vir inspeksie deur skuldeisers in die vermelde kantore, gedurende 'n tydperk van veertien dae of soveel langer, soos daarin vermeld, vanaf die datum, in die Bylae vermeld, of vanaf die datum van publikasie hiervan, watter datum die laaste mag wees, sal lê.

Form. No. 6 / Form. No. 6.

SCHEDULE. — BYLAE.

No. of Estate	Name and Description of Estate	Description of Account	Offices at which Account will lie open		Date from which Account will lie open
			Master Meester	Magistrate Magistraat	
No. van Boedel	Naam en Beskrywing van Boedel	Beskrywing van Rekening	Kantore waar Rekening vir inspeksie sal lê		Datum vanaf wanneer Rekening vir inspeksie sal lê
463	Peter Vogt, a farmer of Ukuib, District of Karibib	First and Final Liquidation and Distribution Account	Windhoek	Karibib	16/11/1936

STEWARTS AND LLOYDS OF SOUTH WEST AFRICA (PTY.) LIMITED.

(Incorporated in South West Africa).

Notice is hereby given that the Fifth Ordinary General Meeting of Stewarts and Lloyds of South West Africa (Pty.) Limited, will be held at the Johannesburg Branch Office of Messrs. Stewarts and Lloyds of South Africa, Limited, S & L House, Loveday Street South, Selby Township, Johannesburg, Transvaal, on 27th November, 1936, at 10.45 a.m.

- (1) To receive and consider the Balance Sheet and Accounts to the 30th June, 1936, and the Report of the Directors and Auditors and for other business of the Ordinary General Meeting.
- (2) To elect Directors in place of those retiring.
- (3) To elect Auditors in place of those retiring and to fix their remuneration.

By Order of the Board.

S. FOURIE,
Secretary.

Registered Office:

Hansa House, Kaiser Street,
(P.O. Box 309), WINDHOEK.

NOTICE.

Notice is hereby given that fourteen days after date hereof application will be made to the Magistrate at Swakopmund for the transfer of the General Dealer's Licence now held by M. Brock of Erf No. 667, Walvis Bay, to

OTTO VINCK

(formerly at Kalkfeld), trading as Otto Vinck & Co.

M. BROCK.

Walvis Bay,
14th November, 1936.

NOTICE.

Notice is hereby given that after the expiration of fourteen days from publication hereof, application will be made to the Magistrate at Mariental for the transfer of the General Dealer's Licence held by J. LENS in respect of the premises situate on Erf No. 47, Mariental, to ELIA SILBER and JACOB STRAUMAN.

W. G. KIRSTEN,
Attorney for the Parties.

Mariental,
11th November, 1936.

KENNISGEWING VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevolge Artikel vier-en-neëntig van die Insolvensie-Ordonnansie, 1928.

Kennis word hiermee gegee, dat die Kurators of Boedelberedderaars van die gesekwestreerde of afgestane Boedels, vermeld in die hieronder volgende Bylae, voornemens is, om veertien dae na datum hiervan die Meester van die Hooggeregshof te versoek om 'n verlenging van die tyd genoem in die Bylae vir die indiening van 'n likwidasierekening en plan van distribusie of/en kontribusie.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section *ninety-four* of the Insolvency Ordinance, 1928.

Notice is hereby given that fourteen days after the date hereof it is the intention of the Trustees or Assignees of the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule to apply to the Master of the High Court for an extension of time, as specified in the Schedule, within which to lodge a liquidation account and plan of distribution or/and contribution.

Form. No. 5 / Form. No. 5.

BYLAE.—SCHEDULE.

No. van Boedel No. of Estate	Naam en Beskrywing van Boedel Name and Description of Estate	Naam van Kurator of Boedelberedderaar Name of Trustee or Assignee	Datum van Aanstelling van Kurators of Boedelberedderaars Date of Trustee or Assignee's Appointment	Datum waarop Rekening ingedien moet word Date when Account due	Tydperk van Verlenging benodig Period of Extension required	Aan wie Applikasie gerig sal word To whom Application will be made
459	Reinhard Heinrich Adalbert Schneider, a farmer of Okosongomingo, District of Otjiwarongo	E. Worms	29/10/36	29/8/36	6 months	Master of the High Court

MASTER'S NOTICES. Pursuant to Section *sixteen*, Sub-section (3), and Section *thirty-nine*, Sub-section (1), of the Insolvency Ordinance, 1928.

The Estates mentioned in the subjoined Schedule having been placed under sequestration by Order of the High Court of South West Africa, notice is hereby given that a first meeting of creditors will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule for the proof of claims and for the election of a trustee. Meetings in Windhoek will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

J. M. M. COMMAILLE,
Master of the High Court of South West Africa.

KENNISGEWINGS VAN DIE MEESTER. Ingevolge artikel *sestien*, onderartikel (3), en artikel *neën-en-dertig*, onderartikel (1) van die Insolvensie Ordonnansie 1928.

Aangesien die Boedels, in die hierondervermelde Bylae kragtens Bevel van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika gesekwestreer is, word hiermee kennis gegee dat 'n eerste byeenkoms van skuldeisers in die vermelde Boedels op die datums en tye en plekke, vermeld in die Bylae, vir die bewys van vorderings en die verkiesing van 'n kurator gehou sal word. In Windhoek sal die byeenkomste voor die Meester gehou word; in ander plekke voor die Magistraat.

J. M. M. COMMAILLE,
Meester van die Hooggeregshof van S.W.-Afrika.

Form. No. 2. / Form. No. 2.

SCHEDULE — BYLAE.

No. of Estate No. van Boedel	Name and Description of Estate Naam en Beskrywing van Boedel	Date upon which and Division of Court by which Order made Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Bevel gegee is		Day, Date and Hour of Meeting Dag, Datum van Uur en Byeenkoms			Place of Meeting Plek van Byeenkoms
		Date of Order Datum v. Bevel	Division of Court Afdeling van Hof	Day/Dag	Date/Datum	Hour/Uur	
465	Insolvent Estate of H. L. H. Rabe	12/12/35	Transvaal Prov. Division	Tuesday	1/12/36	10 a. m.	Grootfontein

NOTICE.

is hereby given in terms of Section 16 of Ordinance No. 13 of 1935 that it is the intention of the undersigned to transfer his Hawker's Licence on Farm Waldhöh, District of Gobabis, to VIKTOR KUNERT, Farm Gruental, District of Gobabis.

OTTO SCHIMMING.

NOTICE.

Notice is hereby given that fourteen days after publication of this Notice application will be made to the Magistrate at Otjiwarongo for the transfer of the General Dealer's Licence held by JOHANNES WEIHE on Farm Waterberg No. 290 to ANNA JOHANNA MARIA SCHMITZ.

Dated at Otjiwarongo this the 15th day of November, 1936.

W. G. L. ENGLING,
Attorney for Applicants.
P.O. Box 31,
OTJIWARONGO.

NOTICE OF TRANSFER OF LICENCE.

Notice is hereby given in terms of Section 16, Ordinance No. 13 of 1935, that C. A. ROTHAUGE intends to transfer his Motor Garage Licence, situate on Erf No. 64, Mariental, District Gibeon, to WERNER VON WATZDORF.

Dated at Mariental this 28th day of October, 1936.

C. A. ROTHAUGE.

NOTICE.

Notice is hereby given that fourteen days after publication of this Notice application will be made to the Magistrate at Omaruru for the transfer of the General Dealer's Licence held by F. A. JACOBI of Omaruru on Erf No. 35 to C. J. NEUMANN.

NOTICE TO CREDITORS AND DEBTORS. ESTATES OF DECEASED PERSONS. Section 46, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Creditors and Debtors in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with and pay their debts to the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

KENNISGEWING AAN SKULDEISERS EN SKULDENAARS. BOEDELS VAN OORLEDE PERSONE. Artikel 46, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Skuldeisers en skuldenaars in die Boedels wat vermeld is in bygaande Bylae word versoek om hul vorderings in te lewer en hul skulde te betaal by die kantore van die betrokke Eksekuteurs binne die gemelde tydperke, vanaf die datum van publikasie hiervan.

SCHEDULE — BYLAE.

Estate No. Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WYLE	Within a period of Binne 'n tydperk van	Name and Address of Executor or authorized Agent Naam en Adres van Eksekuteur of gemagtigde Agent
1913	Jacob Jacobus Botma, 'n boer van Grensplaas, Distrik Keetmanshoop	30 daë	Oliff & Key, Pos Bus 38, Keetmanshoop
1933	Sarel Jozua Meyer and surviving spouse Susanna Margaretha Meyer, born Vermaas	30 daë	Mrs. S. M. Meyer, c/o P. F. Meyer, Esq., Box 1, Kalkfeld
1944	Wilhelm Dohle, of Luderitz, who was lost at sea on 23rd August, 1936	30 days	Oliff & Key, Attorneys for Executor Dative, Box 16, Luderitz
1949	Wilhelm Arthur Friedrich Herbst	21 days	J. H. Rathbone. Master's Represent., Box 43, Grootfontein
1956	Tinta Siege Redvers English, born Moore	30 days	Joseph Bond English, c/o H. A. Wilford, 26, Steytlers Buildings, Loveday St., Johannesburg
1957	Werner William Deysel	30 daë	M. J. Deysel, Executrix, c/o Loco S.A.R. Windhoek
1966	Susanna Cornelia Dreyer, born Liebenberg	30 days	Johannes Stephanus Dreyer of Stamprietfontein

SALE BY PUBLIC AUCTION

Duly instructed by the LAND AND AGRICULTURAL BANK OF SOUTH WEST AFRICA, acting under the powers conferred on it by Section 57 of the Land Bank Proclamation No. 22/1935, the following properties will be sold by Public Auction on SATURDAY, the 12th DECEMBER, 1936, at 11 a.m. in front of the LAND BANK BUILDINGS, Windhoek:—

1. Farm OEHLAND No. 207, situate in the district of Gobabis, measuring 5140 Hectares.

The farm is registered in the name of AUGUST LAUTERBORN.

The following buildings and other improvements are alleged to exist on the property, but nothing is guaranteed in this respect:—

1 Dwelling house, 3 rooms of raw bricks; 1 outbuilding, 1 room; 2 wire kraals; 1 small stock dip; 1 handpump; one 12 Star windmill; one 12 cbm trough; 1 borehole; 1 well; 1 subterranean dam (Grundschwelle), 25 hectares cultivatable land; one camp 25 Hectares; one camp 300 Hectares. The farm is fenced in excepting half of Southern boundary.

2. Lot No. 30 of OSONA, situate in the district of Okahandja, measuring 14 hectares, 79 ares, 48 square metres.

The farm is registered in the name of ERNST BOEHNCKE.

The following buildings and other improvements are alleged to exist on the property, but nothing is guaranteed in this respect:—

1 Dwelling house, 2 rooms of burnt bricks; 1 tobacco-shed and 2 rooms of burnt bricks; 2 rooms of burnt bricks; 1 fowlhouse; 1 tobacco-shed; 1 machine house; 1 wire kraal and manga; one 6 H.P. Steam plant; one 4 H.P. Deutz Engine; one 4 and one 6 cylinder motor engine with gasplant; 35 cbm centrifugal pump; 1 bucket pump; 6 metres 3" and 4" piping; 1 masonried trough; 5 wells; 6 hectares cultivatable land. The farm is completely fenced in.

3. Farm NATIONAL No. 129, situate in the district of Outjo, measuring 4513 Hectares, 57 Ares, 90 Square metres; Farm ARUBES OST No. 177, situate in the district of Outjo, measuring 3959 Hectares, 45 Ares, 64 Square Metres; Portion A of EKOTOWENI No. 171, situate in the district of Outjo, measuring 16 Hectares, 11 Ares, 74 Square Metres; Portion A of EKOTOWENI No. 208, situate in the district of Outjo, measuring 1 Hectare, 50 Ares.

The farms are registered in the name of the late PIETER VAN BREDA.

The following buildings and other improvements are alleged to exist on the properties, but nothing is guaranteed in this respect:—

1 Dwelling house, 6 rooms and verandah, inside walls raw bricks and outside corrugated iron, cement floors, asbestos ceilings; 1 outbuilding: corrugated iron shed; 1 dairy of raw bricks; 4 wire kraals; 1 small stock dip; one 5 H.P. Lister engine and pumphead; one 18' Climax windmill; one 18' Climax windmill on Arubes Ost; one 13000 gallons reservoir; one 500 gallons trough; 1 borehole (National); 2 boreholes (Arubes Ost); 1 well. The farms are partly fenced in.

CONDITIONS OF SALE.

One fourth of the purchase price shall be paid in cash, one fourth in six months, one fourth in nine months and one fourth in twelve months from the date of the sale; the unpaid instalments to bear interest at the rate of six per cent per annum. The purchaser must pay Auctioneer's commission and advertising costs, transfer duty, all current and arrear taxes, rates and dues of any kind payable in respect of the property, costs of transfer and such other amounts as may be necessary to obtain transfer of the property in his name and furnish at the sale approved sureties for the fulfilment of his obligations.

T. J. CARLISLE,
Deputy Sheriff.

Windhoek,
6th November, 1936.

ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS.

The Estates of the persons mentioned in the attached schedule being unrepresented, notice is hereby given to the surviving spouse (if any), next-of-kin, legatees, and creditors, and—in cases where the meeting is convened for the election of Tutors—to the paternal and maternal relatives of the minors, and to all others whom these presents may concern, that meetings will be held in the several Estates at the times, dates, and places specified for the purpose of selecting some person or persons for approval by the Master of the High Court of South West Africa as fit and proper to be by him appointed Executors or Tutors, as the case may be. Meetings at Windhoek will be held before the Master, and in other places before the Magistrate.

J. M. M. COMMAILLE,
Master of the High Court of South West Africa.

VERKIESING VAN EKSEKUTEURS EN VOOGDE.

Aangesien die Boedels van die persone, vermeld in die aangehegte lys, nie verteenwoordig is nie, word hiermee kennis gegee aan die nagelate eggenoot (as daar een is) erfgename, legatarisse en skuldeisers, en—in gevalle waar die byeenkoms vir die verkiesing van voogde belê word—aan die bloedverwante van die minderjarige van vaders- en moederskant, en aan al die ander persone wat dit mag aangaan, dat byeenkomste met betrekking tot die verskillende boedels op die vermelde tye, datums en plekke gehou sal word vir die doel om 'n persoon of persone te kies vir goedkeuring van die Meester van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika as geskik en bekwaam om deur hom as eksekuteurs of voogde, soos die geval mag wees, aangestel te word. Byeenkomste te Windhoek word voor die Meester, en in ander plekke voor die Magistraat, gehou.

J. M. M. COMMAILLE,
Meester van die Hooggeregshof van S.W.-Afrika.

SCHEDULE — BYLAE.

Registered Number of Estate Geregistr. Nummer van Boedel	Name of the Deceased Surname Naam van Oorledene Familienaam	Christian Name Voornaam	Occupation Beroep	Date and Place of Death Datum en plek van oorlyde	Date and Time of Meeting Datum en tyd van byeenkoms	Place of Meeting Plek van byeenkoms	Meeting Convened for election of Byeenkoms belê vir verkiesing van
1971	Butz, born Frantzen	Friederike	Widow	11/9/27 at Hoerde, Germany	Tuesday, 24/11/36 at 10 a. m.	Windhoek	Executor Dative

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION: Section 68,
Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or longer if specially stated) from the dates specified, or from the date of publication hereof, whichever may be later, and at the Offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURS BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENINGS TER INSAGE. Artikel 68,
Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Kennisgewing geskied hiermee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusierekenings in die boedels vermeld in die navolgende Bylae, ter insage van al die persone, wat daarin belang het, op die kantore van die Meester en die Magistraat, soos vermeld, gedurende 'n tydperk van drie weke (of langer indien spesiaal vermeld) vanaf vermelde datums, of vanaf datum van publikasie hiervan, watter datum die laatste mag wees, sal lê. As geen beswaar daarteen by die Meester binne die vermelde tydperk ingedien word nie, sal die betrokke eksekuteurs oorgaan tot uitbetaling ooreenkomstig vermelde rekenings.

SCHEDULE — BYLAE.

Estate No. Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WYLE	Description of Account Beskrywing van Rekening	Date Period Datum Tydperk	Office of the Kantoor van die Master Meester	Magistrate Magistraat	Name and Address of Executor or authoriz. Agent Naam en adres v. eksekuteur of gemagtigde Agent
1322	Thomas Henry Brown	First and Final Liquidation and Distrib. Account	21 days as from 16/11/36	Windhoek	Grootfontein	J. H. Rathbone, Authorised Agent for Executor, Box 43, Grootfontein
1606	Albert Rudolf Wilhelm Trieb	Third Liquidation and Distribution	16/11/36	Windhoek	Luderitz	Drs. Hirsekorn & Jorissen, Box 24, Luderitz
1656	Margarethe Schurz, born Leicht	Third Liqu. and Distrib. Account	16/11/36	Windhoek	—	E. Worms, Box 18, Windhoek
1755	Otto Nitzsche	First and Final Liquidation and Distrib. Account	21 days	Windhoek	—	Dr. Hans Hirsekorn, Executor Dative, Hansa House, Kaiser Street, Box 53, Windhoek
1828	Paula Martha Froebel	First and Final Liquidation and Distrib. Account	21 days	Windhoek	—	Simon Cohen, Executor Testamentary, Buelow Street, Windhoek
1846	Joseph Albrecht	First Account	21 days	Windhoek	Gobabis	J. N. van Niekerk, c/o Messrs. Lorentz & Bone, Gobabis
1903	Johanna Magdalena Venter, born Breitenbach	First and Final Liquidation and Distrib. Account	21 days	Windhoek	Outjo	J. A. Venter, Executor Testamentary, Outjo